



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษาสภาพการเรียนการสอนมารยาททางวัฒนธรรม

ในการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย ——

กรณีศึกษา โรงเรียนวัดเศวตฉัตร กรุงเทพมหานคร

RESEARCH ON ETIQUETTE CULTURE TEACHING IN THAILAND
CHINESE TEACHING —— TAKE THE WATSAWETCHAT SCHOOL
IN BANGKOK AS AN EXAMPLE

泰国汉语教学中的礼仪文化教学研究
——以曼谷圣唯寺学校为例

WANG YUE

(王悦)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2564

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การศึกษาศาภาพการเรียนการสอนมารยาททางวัฒนธรรมในการเรียนการสอนภาษาจีน
ในประเทศไทย —— กรณีศึกษา โรงเรียนวัดเศวตฉัตร กรุงเทพมหานคร
RESEARCH ON ETIQUETTE CULTURE TEACHING IN THAILAND
CHINESE TEACHING —— TAKE THE WATSAWETCHAT SCHOOL
IN BANGKOK AS AN EXAMPLE

泰国汉语教学中的礼仪文化教学研究
——以曼谷圣唯寺学校为例

WANG YUE (王悦)

ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
เมื่อวันที่ 25 เมษายน พ.ศ. 2564

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กฤษณินทร์ ภิรมย์เลิศอมร
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

Assoc. Prof. Dr. Fu Feiliang
อาจารย์ที่ปรึกษา

Assoc. Prof. Dr. Fan Jun
กรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชนเศ อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)

Assoc. Prof. Dr. Fu Feiliang
กรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชนเศ อิมสำราญ
คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา

**RESEARCH ON ETIQUETTE CULTURE TEACHING IN THAILAND
CHINESE TEACHING —— TAKE THE WATSAWETCHAT SCHOOL
IN BANGKOK AS AN EXAMPLE**

WANG YUE 626053

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: FU FEILIANG, Ph.D.

ABSTRACT

"Etiquette culture" is a kind of communication way that people gradually form in the process of long-term common life and mutual communication, and agree with each other by means of customs, habits and traditions. Etiquette culture is an important part of Chinese culture. Learning Chinese etiquette culture well is conducive to Thai students' better understanding and grasp of Chinese. Thai students can master Chinese more comprehensively only by learning Chinese etiquette culture well. This paper explores the language barriers from three aspects: Chinese etiquette barriers and cultural barriers. Starting from these obstacles, this paper analyzes and studies the strategies to improve the teaching level of Chinese etiquette culture in Shengwei Temple School in Bangkok. These strategies mainly include four aspects: setting up Chinese etiquette culture courses, improving the teaching skills of Chinese etiquette culture, language teaching strategies and non language teaching strategies. Through the development of Chinese etiquette culture teaching strategy in Bangkok Shengwei Temple School, we hope to provide some practical teaching suggestions and theoretical guidance for Chinese etiquette culture teaching and Chinese teaching in Thailand, help Thai students better understand and grasp Chinese etiquette culture, further improve Thai students' Chinese level, and carry forward Chinese excellent traditional culture.

Keywords: Thailand, Chinese teaching, etiquette culture, teaching research
Shengwei Temple School

泰国汉语教学中的礼仪文化教学研究 ——以曼谷圣唯寺学校为例

王悦 626053

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：付飞亮 博士

摘要

“礼仪文化”是人们在长期共同生活和相互交往的过程中逐渐形成，并且以风俗、习惯和传统等方式共同约定的一种交际方式。礼仪文化是汉语文化的重要内容，学好汉语中的礼仪文化有利于泰国学生更好地理解、把握汉语，泰国学生只有学好汉语中的礼仪文化，才能更全面地掌握汉语。本篇论文通过探究中泰礼仪文化的差异，找出曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学的障碍，这些障碍主要包括来自语言方面的障碍、来自非语言方面的障碍、来自其他方面的障碍三个方面。本文从这些障碍着手，分析研究出提升曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学水平的策略，这些策略主要包括：开设中国礼仪文化课程、提升中国礼仪文化的教学技巧、语言方面的教学策略、非语言方面的教学策略四个方面。通过曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学策略的制定，希望能为汉语在泰国的礼仪文化教学和汉语教学提供一些实际性的教学建议和理论指导，帮助泰国学生更好地理解和把握中国的礼仪文化，进一步提升泰国学生的汉语水平，弘扬中华优秀传统文化。

关键词：泰国 汉语教学 礼仪文化 教学研究 圣唯寺学校

目录

ABSTRACT	I
摘要	II
目录	III
绪论	1
一、研究背景与意义	1
二、研究方法与思路	2
三、国内外研究综述	3
第一章 礼仪文化教学相关概念的界定	6
第一节 文化与礼仪	6
一、文化的定义	7
二、礼仪的定义	8
第二节 语言教学与文化教学	10
一、语言与文化的关系	10
二、语言与文化教学的关系	11
第二章 对外汉语礼仪文化教学的意义	12
第一节 礼仪文化在中国的地位	12
一、礼仪是中华文明的核心内容	12
二、礼仪在人类交往中不可或缺	12
三、礼仪文化教学的内容	13
第二节 礼仪文化教学的内容	14
一、让人在日常交际中用语得体	14
二、让人在社会工作中处事得当	15
第三章 曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学的障碍	16
第一节 来在语言方面的障碍	16
一、词汇方面	17
二、语言使用方面	19
第二节 来在非语言方面的障碍	22
一、节日礼仪	22
二、服饰礼仪	22
三、餐桌礼仪	23
第三节 来自其他方面的障碍	25
一、来自教学方面的障碍	25
二、来自学习主体和学习环境的障碍	25
第四章 提升曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学水平的策略	27

第一节 对曼谷市圣唯寺学校学生的礼仪文化问卷调查及分析	27
一、问卷调查统计	27
二、问卷分析	31
第二节 面向泰国学生的中国礼仪文化教学策略	33
一、开设中国礼仪文化课程	33
二、提升中国礼仪文化的教学技巧	34
三、语言方面的教学策略	35
四、非语言方面的教学策略	38
第五章 运用中国礼仪文化开展汉语教学的教学实践与教学案例	40
第一节 《日常礼仪文化》的教学实践与教学设计	40
第二节 《中华传统文化礼仪》的教学实践与教学设计	42
第三节 《课堂学习礼仪》的教学实践与教学设计	44
结语	47
参考文献	48
附录	52
致谢	54
ประวัติผู้เขียน	55

绪论

在人类社会的发展与日常的生活中，很多小细节都有可能出现礼仪文化。由此可以发现，“文化”和“礼仪”是人类社会的进步与发展中一个极为明显的标志。从交际的角度来看，“礼仪文化”是在人类社会发展中逐渐形成，并且以风俗、习惯和传统等多种方式共同约定的一种交流与交际方式。礼仪文化是汉语文化的重要内容，学好汉语中的礼仪文化有利于泰国学生更好地理解、把握汉语，泰国学生只有学好汉语中的礼仪文化，才能更全面地掌握汉语。

“礼仪”可以被视为一种文化的行为，是文化方面的直接表现，它与人们的思想观念、文化传统是相互对应的。在人类文明史之中，礼仪文化有着悠久的历史，它包含了社会发展的每一个方面。本论文通过研究中泰礼仪文化方面的差异，找出泰国学生在进行汉语交际时不得体的地方，或是在理解中国的礼仪文化时，将会遇到的障碍。尤其是在关注泰国学生日常生活、学习、工作等方面，因礼仪问题所引发的跨文化交际冲突，找寻国际汉语礼仪教学的不足之处，并对此进行修改和加以完善。为国际汉语礼仪教学提出一些实际性的教学建议，倡导重视国际汉语礼仪教学，将中国礼仪文化加以推广，帮助国外的学生进一步理解中国的礼仪文化，减少跨文化交际的冲突^[1]。

一. 研究背景与意义

(一) 研究背景

礼仪，就是不同社会群体在社会生活和交际的过程之中，以一定的约定俗成且大家能共同遵守之准则来表现的律己、敬人的行为。礼仪也是文化之载体，各个国家和民族的礼仪都会有所差异。本文正是以中国传统的礼仪为研究目标和研究内容的，通过对传统礼仪的分析和研究，总结出汉语教学中的礼仪文化。本文以泰国曼谷市圣唯寺学校为例，研究泰国汉语教学中的礼仪文化教学中存在的问题和主要障碍，并从这些问题和障碍入手，研究出提升泰国汉语教学中的礼仪文化教学水平的策略和方法。

[1]冯小玲.浅析泰国勿洞市孔子学院的汉语教学[J].文学界(理论版),2012(06):296.

（二）研究目的与意义

“礼仪”可以被视为是一种文化的行为，是文化的一种直接表现，它与人们的思想观念、文化传统是相互对应的。在人类文明史里，礼仪文化有着悠久的历史，可以说囊括了社会发展的每个方面。在人类社会的发展与日常的生活中，很多小细节都有可能出现礼仪文化。由此可以发现，“文化”和“礼仪”是人类社会的进步与发展中一个极为明显的标志^[1]。从交际方面来看，“礼仪文化”就是人类在长期共同生活与交往的过程中，慢慢形成的^[2]，而且是以风俗、习惯和传统等多种方式共同约定形成的一种交际方法。礼仪文化是汉语文化的重要内容，学好汉语中的礼仪文化有利于泰国学生更好地理解、把握汉语，泰国学生只有学好汉语中的礼仪文化，才能更全面地掌握汉语。

本论文通过研究中泰礼仪文化方面的不同，找出泰国学生在运用汉语进行交际时不得体的地方，或是在理解中国礼仪文化时所遇到的障碍。尤其是在关注泰国学生日常生活、学习、工作等方面，因礼仪问题所引发的跨文化交际冲突，找寻国际汉语礼仪教学的不足之处，并对此进行修改和加以完善。为国际汉语礼仪教学提出一些实际性的教学建议，倡导重视国际汉语礼仪教学，将中国礼仪文化加以推广，帮助国外的学生进一步理解中国的礼仪文化，减少跨文化交际的冲突。

二. 研究思路与方法

（一）研究思路

本文按照发现问题——分析问题——解决问题的总体思路来展开，力求通过对汉语教学中的；礼仪文化的研究，总结出汉语教学中的礼仪文化内容，并将这些礼仪文化早对外汉语教学中加以运用，提升对外汉语教学的水平。

（二）研究方法

本文使用的研究方法主要有三种：文献研究法、案例分析和调查问卷法。

[1]李雅梅.泰国学生汉语词汇学习策略使用情况调查研究[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2008(02): 88-92.

[2]布莱尔.外语教学新方法[M].北京:北京语言学院出版社, 1987, 77-80.

(1) 文献研究法：本文研究的最终目的是为了提升泰国曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学水平，围绕这一目的，本文在对泰国曼谷市圣唯寺学校学生汉语教学状况做实地调研的基础上，查阅了大量的课本内容以及图书馆书籍。对其中论述到汉语礼仪文化教学的相关理论知识加以阅读、记录和整理。同时在中国知网等相关研究性的网站查阅与市场营销相关的知识，加以阅读、记录和整理，为本文的研究打下了扎实的理论基础。

(2) 案例分析法：本文以汉语言文学的教学方法理论为基础理论，以泰国曼谷市圣唯寺学校作为具体的研究案例，分析圣唯寺学校汉语礼仪文化教学中存在的障碍，并找出产生这些障碍的根源，然后从解决这些障碍入手，提出了具有针对性的提升唯寺学校汉语礼仪文化教学水平的策略，希望这些策略的实施，能切实提升圣唯寺学校汉语礼仪文化的教学水平，最终达到提升圣唯寺学校学生汉语礼仪文化水平和汉语水平的目的。

(3) 调查问卷法：本文针对泰国曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学的障碍，制定了相应的问卷，并在圣唯寺学校接受汉语教育的学生中发放了该问卷调查，本文将问卷调查得出的有效数据作为本文的研究数据。

汉语教学方面的内容有许多，与之相对应的，国际汉语教学的内容也是多种多样的。礼仪文化的教学作为汉语教学的一项重要内容，一直以来研究的文献还是相对比较少的。作为一名外国人，想要彻底地弄通、弄懂汉语，就必须要对汉语的语言文化有深层次的了解，而礼仪文化就是汉语语言文化的重要内容。研究泰国汉语教学中的礼仪文化教学的障碍，并从解决这些障碍入手，研究制定相应的教学策略来提升泰国曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化的教学水平。进而达到提升泰国学生们的汉语礼仪文化水平和汉语水平的目的，对泰国学生掌握中国文化、掌握汉语、传播中国文化都具有重要的意义。

三、国内外研究综述

(一) 国内研究综述

从上个世纪五十年代起，我国开始研究对外汉语教学。与语言学、心理学、教育学等各个学科相比，对外汉语教学作为一门学科的教学依然处于发展还不成熟

熟的阶段。因此，对外汉语文化教学方面的教学实践与理论研究还不够充分。我国的对外汉语教学最初是重视语言教学，而轻视交际，经过多年的研究与发展，逐步转变为既重视语言结构，也开始注重语言交际。学科发展至今，“对外汉语文化教学教什么”已经成为学者所探讨的重要问题。有很多学者认为，目前对外汉语教学中的文化教学和语用教学的弊端是造成留学生语用失误的客观原因之一。比起语言教学，汉语文化教学更加重视知识教学，从而忽视了交际教学，文化教学方面又缺乏系统性。2003年，毛嘉宾认为母语文化的负迁移、文化冲突、语言能力的制约、对外汉语教学方面的问题等都是导致语用失误的成因。

1992年，吕必松在其发表的论文《对外汉语教学发展概要》中指出，“文化差异不但要反映到语言本身的特点上来而且要反映到语言的使用上来，因此，人们在学习和使用外语或第二语言时，遇到文化差异所造成的障碍是避免不了的。”有些学者认为，文化教学应该服务于语言教学，在对外汉语教学中，应该以语言教学为主。1993年，胡明杨在《语言教学与研究》中表示，文化教学从属于语言教学。1996年，林国立在《对外汉语教学中文化因素的定性、定位和定量问题刍议》中也阐述了文化与语言的关系，成为上位与下位的关系，即语言是文化的一部分，想要文化教学的顺利开展，就一定要将文化因素与其他方面的因素进行区别开来。2006年，黑琨、王凤琴在他们发表的论文《对外汉语教学中的文化教学因素》中，提出了语言教学和文化教学应该相互结合起来，以此达到对外汉语教学的最终目的。

（二）国外研究综述

国外在语言文化的教学研究方面，根据乔姆斯基的“语言能力”这一概念，美国的社会语言学家 Dell Hymes 提出了“交际能力”的概念。他的观点概括为学习语言，不仅需要学习语言自身的结构形式，更需要明白如何使用语言来进行交际。英国语言学家 Halliday 也强调语言的交际能力。他认为语言需要和一定的社会环境相互联系，根据语境来选择正确的语言表达方式，语言的产生就是为交际服务的。

1997年，Kasper 和 Zhang 还曾经通过非正式面谈的方法，考察美国的学生在运用汉语实施一些言语行为时，所产生的语用失误的情形。他们总结为：要想

使学生尽量减少汉语语言运用的失误,汉语教学就需要把语言教学和中国文化教学相互融合,只有这样,学生才能从真正意义上了解汉语错综复杂的语言习惯。Hong 还通过调查问卷的形式专门考察了美国学生在使用汉语“提出要求”时的社交语用失误的现象。他通过分析发现:导致他们语用失误的重要原因就是英语表达方式的套用与中国文化方面知识的匮乏。此外,英国人梅雅量(Alan Malay)撰文列举了中国人在使用英语与西方人交际时,会发生的五个方面的冲突与误解。他理解为在交际时所发生冲突主要是因为中国人的语言行为表现出了不当的情况,与美国语言哲学家格赖斯的“合作原则”相违背。格赖斯认为能顺利进行的交际需要交际双方一起遵守一些交际的基本规范,在实际语言交际过程中,人们经常处于一些礼貌行为或其他目的,有意违反这些合作原则,而产生的言外之意去让听者去自己领会。因此,会话含义指的是会话中说话者因违反“合作原则”而产生的另外的意思。格赖斯会话含义理论后来得到不断的补充和完善。英国学者 G·Leech 还提出了“礼貌原则”(Politeness principle)的六项准则,即得体准则、慷慨准则、赞誉准则、谦逊准则、一致准则、同情准则。

综上所述,可以发现,国内对于礼仪文化的教学研究侧重于对教学方法的研究,即研究如何改进教学方法来提升礼仪文化的教学水平。而国外的研究侧重于对语言本身的研究,他们力求去寻找一种礼仪文化中蕴含的基本规律、基本原则,从而进一步探索出掌握这种礼仪文化和语言的方法^[1]。礼仪文化的教学作为汉语教学的一项重要内容,国内外目前对于礼仪文化的教学研究偏重于对文化教学的研究,对礼仪教学的研究则相对薄弱。本文则力求从礼仪和文化两方面,采取两者并重的研究方式,其实两者本身是互为表里的关系,本文将礼仪文化教学作为一个整体来研究^[2]。在注重研究文化教学的同时,也注重对礼仪教学的研究,研究出改善泰国礼仪文化教学的方法,最终达到提升泰国汉语教学水平的目的。希望通过本文对泰国曼谷市圣唯寺学校礼仪文化教学的研究,可以进一步丰富礼仪文化教学研究的研究理论,更好地指导泰国汉语教学,为汉语及中华文化在泰国乃至在世界的传播做好理论的铺垫。

[1]毕继万.跨文化交际与第二语言教学[M].北京:北京语言大学出版社,2009-12,210-216.

[2]黄伯荣,廖序东.现代汉语(上)[M].北京:高等教育出版社,2007,26-29.

第一章 礼仪文化教学相关概念的界定

礼仪是文化的一项重要内容，也是文化的一个组成部分。人的文化素养的高低往往通过他的礼仪表现出来，是文化的一种直接反映^[1]。同时，礼仪又具有民族性的特性，任何一种礼仪发源于其成长的民族的，礼仪是一个民族文化的表现形式之一，和一个民族的文化是相对应的。

第一节 文化与礼仪

在人类历史发展的进程中，礼仪文化也有着悠久的历史，礼仪文化是伴随着人类文明的发展而发展的。正因为如此，文化可以说是礼仪的土壤和根源，文化所涉及的内容包含人类生活的各个方面，礼仪和文化是相对应的关系，所以说礼仪的内容也和文化的內容一样，囊括了人类生活的各个方面，是十分丰富多彩的。从人类的日常生活中繁衍出来的礼仪文化，它能够反映出人们日常生活中的每一个细节，当人类社会的文化进步时，与文化相对应的礼仪，也会随之向前进步。文化和礼仪的进步是社会发展的一个重要特征和表现，从实践的角度而言，礼仪文化是在人类社会的交往实践活动中逐渐形成的，并且礼仪文化是基于人们的习惯、风俗等文化内容基础上形成的交际方式。

我国著名的史学家钱穆先生认为，中国传统文化中的核心是“礼”，而礼仪也是“礼”的外在表现形式。在西方国家，礼通常指的是上流社会的一种交往规则，是文化、文明的表现，在中国封建社会，也有“礼不下庶人，刑不上大夫”的说法，这与西方国家的礼是上层社会交往准则的思想是很相似的。但是，这种礼只是上层社会交往的行为准则的理论明显是狭隘的礼仪文化观，无论是上层人士，还是普通老百姓，我们日常生活中都离不开礼仪文化，礼仪文化已经渗透到我们的服装打扮、言谈举止、社会生活的各个方面。如今，在社会生活中，如果一个人没有基本的礼仪，那么他的行为就会显得很鲁莽，很容易就会引起纠纷，造成不良的后果。所以，学习和懂得礼仪文化，不是特定人的事，而是生活在社

[1]程裕補.中国文化要略(第3版)[M].北京:外语教学与研究出版社,2011,156-170.

会中每一个个体人都需要做到的。只有学习和懂得了礼仪文化，才会让我们做人做事更符合社会约定成熟的规律，我们的人生才能少走弯路，社会也才能更加和谐。

一. 文化的定义

文化一词最早是从拉丁语中翻译过来的，它本来的意思是“栽种”“培育”的意思^[1]，西方文化一词最早的含义是物质性的内容，到后来衍生成为精神性的内容，中国文化一词最早的含义就表达的是精神性的内容^[2]，所以在中国，文化一词最初的含义是接近于现代文化一词的含义的。目前，国内外对于“文化”一词的定义，普遍的学术观点都认为文化应指的是人类创造的物质财富和精神财富的总称。实质上，文化发展到如今，其所涵盖的范围是非常广的，文化已经成为人类日常生活中无时无刻不存在的内容。

1936年，美国学者拉尔夫·林顿曾给文化下了一个定义，他认为，文化不仅仅指的是高层次的人类生活方式，文化应指的是人类社会的全部生活方式，人类的日常生活内容的各个方面如吃饭、睡觉、开车等都属于一种文化内容。拉尔夫·林顿给文化下的定义在对文化内涵的概括上是相当准确的，他对文化的定义摒弃了中国封建社会以及西方精英文化对文化的狭隘定义，因而拉尔夫·林顿对于文化的定义也被人类学的学术界广泛接受，从而形成对“文化”一词的标准化定义。

文化可以从不同的角度来进行分类，从时间的远近来区分的话，文化可以分为远古文化、近代文化和现代文化等等；从文化的形式上区分的话，文化又可以分为物质文化和非物质文化两种基本的文化形式；从文化所属的地区和空间的角度来区分的话，文化又可以划分成西方文化和东方文化等；从语言的角度来区分的话，文化又可以分为语言文化和非语言文化等等。所以，可以根据不同的区分角度，将文化区分为不同的类型，从这一点上，也可以看出文化的内涵是十分丰富的，它可以渗透到人类生活的各个方面，所以导致了文化在分类上会显得如此丰富。

[1] 丁迪蒙. 对外汉语的课堂教学技巧 [M]. 上海: 学林出版社. 2006, 199-210.

[2] 胡文仲. 跨文化交际学概论 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2002, 100-109.

二. 礼仪的定义

礼仪一词，最早是从法语中演变而来的，它最初的意思是“通行证”的意思^[1]，发展到如今的“礼仪”一词，我们还可以感受到这个词最初的内涵，就是人与人之间交往的润滑剂，就相当于是人与人之间交往的通行证一样。人与人之间的交往，正是因为有了礼仪的存在，才使得社会之间的交际得以正常进行，社会变得和谐有趣，礼仪所指的不仅是人与人之间或者国与国之间的交往，实质就是人与人之间所进行的交往，只是国与国之间的交往把人与人之间的交往更加地集中化了。因此，礼仪不仅可以约束人与人之间的交际的行为，同样可以约束国与国之间的交往行为。一般来说，礼仪可以划分成为语言方面的礼仪和非语言方面的礼仪两大类。

（一）语言方面的礼仪

语言，通俗地来讲，就是指一个人的言语表达，就是指一个人的说话内容，从一个人的言语表达、说话内容上就可以看到一个人待人接事的礼仪。一个人的言语表达，往往能表现出这个人的文化水平和道德修养。较好的语言礼仪包括能大方得体地与人交谈、在与他人交谈的过程中保持谦虚和礼貌的态度、掌握与对方交谈的语气和分寸、委婉地表达出一些谈话内容等等。良好的语言礼仪能让人在与之交谈的过程中感觉到如春风拂面，让人在交谈的过程中心情舒适，而没有语言礼仪的谈话则会让人感受不到谈话的乐趣，乃至可能惹人愤怒，正所谓“良言一句三冬暖，恶语伤人六月寒”。

语言方面的礼仪，在人类日常生活中，已经形成了一些较为固定的语言礼仪用语，如人们日常交往的称呼用语、告别用语、道歉用语等等，这些礼仪用语在人类日常的交际活动中经常用到，在日常生活中，选择合适得体的交际用语，会让交际的双方都能感受了尊敬和舒适。例如，在汉语的称呼用语中，常见的称呼用语有“你”和“您”两种，“你”多用于平辈之间的称呼，“您”多用于对长辈和上级的称呼，两个称呼之间不可混用，混用会导致出现不尊敬或不礼貌的礼仪问题。汉语中的敬谦语有很多，形式也很丰富，这得益于中国渊源流长的传统文化的积淀，相比较而言，英语中的敬谦语就没有汉语中的敬谦语那么丰富和普

[1]田禾，周方治. 泰国 [M]. 北京：社会科学文献出版社，2005，230-240.

遍了。不同的文化背景，其语言礼仪上也有不同之处，有时候这种不同之处还表现得非常明显，如在美国文化中，面对别人对自己的称赞，一般都会说“thank you”来表示对对方称赞自己的感谢。而在中国文化中，当别人夸赞自己时，我们通常都会讲“不用不用”“哪里哪里”等之类表示谦虚的话语^[1]。但是如果在美国的文化背景中，面对别人的夸赞，你用“不用不用”“哪里哪里”等之类表示谦虚的话语来回应，对方会认为你对他的观点不认同，这在美国文化中则反而成为了一种失礼的行为。所以，不同文化背景下的语言礼仪是不一样的，有时在同一语境中，甚至会出现完全相反的两种语言礼仪形式。

（二）非语言方面的礼仪

所谓非语言礼仪指的是脱离语言交际的交际方式，非语言礼仪是在一定的文化背景下，由于人们积累的习惯、风俗等沉淀下来的一种的习惯性的行为，它具体表现为人们在处理问题、处理事情上所做出的一系列连锁反应。非语言礼仪包含的内容也很丰富，它包括一个国家或民族的风俗习惯、手势用语等等。对于刚接触到一个国家的礼仪文化的人而言，学习一个国家的语言文化比学习一个国家的非语言文化要简单得多，因为非语言文化往往是抽象的内容，更难把握和理解，并且许多的非语言礼仪文化蕴含在人们交往的细节之中，如果不去深入细心地学习和体悟这些细微的非语言礼仪文化，是很难将他们掌握住的。例如，在中国，红白事上，都有“随礼”的习俗，并且随礼基本以现金为主，随礼的分量一般也不会过低，这是中国人特有的一种习俗，也是中国常见的一种非语言礼仪文化。然而在泰国，就没有在红白事上随礼的做法，在婚姻庆典上，泰国人通常也会给新郎新娘准备结婚礼物，但这些礼物大都是具有象征性意义的礼物，价值也一般不会很高。中国和泰国在非语言礼仪文化上的差别有很多，每一种非语言礼仪文化都是在一定的文化背景下形成的，这些不同内涵和表现形式的非语言礼仪没有孰高孰低之分，非语言礼仪的不同只是表明了两个国家或民族的风俗习惯、文化背景等的不同和差异罢了。

[1]吴应辉.实用泰语入门[M].北京：外语教学与研究出版社，2011，36-50.

第二节 语言教学与文化教学

我国在对外汉语教学的初始阶段，在对外汉语教学中采用语言教学的教学方式，而忽视了文化教学的作用，采取的是语言教学为主，文化教学为辅的教学方式。到了 20 世纪 80 年代，随着语言学文化的发展以及礼仪文化理论的进步，我国在对外汉语教学中才开始重视文化教学。

一. 语言与文化的关系

语言是人类社会在认识自然、改造自然的过程中逐渐形成的人际交往的基本方式，语言本身就是人类社会的交往工具，这种交际工具有其特定的规则。语言在人类社会生存和发展的进程中发挥着巨大的作用，没有了语言，人类的交往过程将会变得无所适从，而每一种语言，其所生存的土壤就是一个国家或民族的文化。要想精准地理解和把握一个国家的语言，就需要深刻地领悟这个国家的文化，只有深刻理解了一种语言背后的文化土壤，才能更精准地学习和掌握这种语言，所以在研究一门语言的过程中，就需要研究这门语言背后的文化根源。

语言是人类社会进行交往的基本工具，语言和文化是交织在一起的，他们之间有着密切的联系，语言和文化的关系可以概括为三点：首先，语言是文化的重要传递方式。人们在一起之所以能实现顺畅、愉悦的交流，这是因为人们彼此之间有共同的认知基础，也就是有共同的文化基础。我们通过语言了解到对方的人生观、世界观和价值观，人生观、世界观和价值观属于一个人的文化体系，所以，在这种情况下，语言就是文化的重要传递方式。其次，语言是文化的重要载体。随着科技的进步，语言沟通的方式也变得越来越丰富化和多样化，如电子信息技术的发展，带来的计算机通讯、手机通讯、邮件通讯等网络通讯技术的发展和进步，让语言沟通的方式变得丰富多彩，这些新兴的语言沟通方式在实现人类社会交际的过程中，也承载着一定的文化内涵。最后，语言是文化的一种象征。语言系统的外延是很大的，语言系统它包括符号系统，而符号一般都具有象征性的意义，符号所象征的，就是它背后的文化。从这一点来讲，语言又可以说是文化的一种象征。

二. 语言教学与文化教学的关系

在进行对外汉语的教学时,需要正确处理好语言教学和文化教学二者之间的关系,还要注重语言教学与文化教学的相互推进,不能顾此失彼。语言教学与文化教学两者之间,语言教学是属于基础性的教学,文化教学要在语言教学做好的前提下才能展开,虽然语言和文化的关系是文化是语言的基础,但是在教学上,语言教学是要优先于文化教学的^[1]。在对外汉语教学中,面对学习汉语言的外国学生,首先要把他们的语言基础打牢,语言基础打牢之后,再对他们开展文化教学,他们在有了语言基础之后再去理解语言背后的文化,理解和把握这些文化时就会更容易一些。如果不先对外国学生实施语言教学,唐突地对他们实施文化教学,那会导致他们在学习语言背后的深层次文化时摸不着头脑,造成理解不到位的问题。

语言教学与文化教学二者之间的关系,应该根据对外汉语教学的程度来进行区分。第一阶段,在对外汉语教学的初始阶段,即外国学生刚开始接触汉语的阶段,因为语言教学是基础性的教学,外国学生只有在认识、了解、掌握了语言之后,才能更好地去理解语言背后的文化^[2]。所以,在对外汉语教学的初始阶段,应采用以语言教学为主,文化教学为辅的教学方式,以教导学生更快地掌握好这门语言。第二阶段,当外国学生有了一定的语言基础,对该语言有了一定的掌握能力之后,就可以对学生实施文化教学了。实施文化教学时,应采用语言教学和文化教学两者并重的教学方式,以语言教学来进一步夯实学生的语言基础知识,同时以文化作为学生理解语言的教学延伸^[3]。因此,针对对外汉语教学所处阶段的不同,语言教学与文化教学二者之间的关系自然是不断变化的,教师要根据教学阶段的不同和学生对语言掌握的程度,及时调整教学过程中语言教学和文化教学二者之间的关系。

[1]Jeremy.Hamer. How to Teach English[M].北京: Longman Publishing Group,1997. 12-15.

[2]冯忠芳, 吴应辉.泰国清迈府中小学汉语教学调查研究[J].云南师范大学学报: 对外汉语教学与研究版, 2009(04): 19-24.

[1]朱华, 曾昭聪.泰国学生汉语语序学习的偏误分析及教学对策[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2010(06): 78-85.

第二章 对外汉语礼仪文化教学的内容与意义

礼仪是人与人之间沟通的重要渠道，也是人类社会交往的艺术，礼仪在人与人之间的交往过程中起到润滑剂的作用，有了礼仪，社会人际关系才会变得更加美好和和谐。中国有句成语叫做“入乡随俗”，在对外汉语的教学过程中，泰国学生在学习汉语的过程中，一定要将自己置身于中国语言文化的环境之中，学习和探究中华文明的风俗习惯。对泰国学生来说，汉语是一门新的语言，在学习一门新的语言的过程中，外国学生需要对中国语言文化的环境有一个大致的了解，这样，才有利于他们更好地学习汉语。

第一节 礼仪文化在中国的地位

一. 礼仪是中华文明的核心内容

中国是拥有五千年的历史文明古国，素来中国就有礼仪之邦的美誉，中华传统文化的核心内容就是“礼”。当代著名的文化学者、清华大学教授彭林先生认为，礼是中华文化的核心，礼在维系中国的统一以及中华文化的薪火相传上起着主导性的作用。正是有了礼的存在，才使得中国没有走上四分五裂的道路，也使中华文化成为世界文明史上唯一一支不曾中断的文明。儒家典籍《论语》中，孔子在说到礼时，有一句话是“不学礼，无以立”^[1]。孔子认为一个人若是不懂得礼仪，那他在社会上就难以立足、无法生存下去，可见，孔子以及主导中华文化的儒家都主张礼是一个人的立身之本，礼仪在中华文化中占据着核心的地位和作用。

二. 礼仪在人类交往中不可或缺

礼仪是人类在交往过程中逐渐形成的约定俗成的行为方式和习惯，发展到如今，礼仪已经成为人际交往中不可或缺的内容，如果一个人对社会中的礼仪一无所知的话，那么他就很难在社会中实现正常的交往，学习和工作等内容也就无法开展。例如，中国传统的礼仪中，当别人在宴请自己时，自己如果马上应承或答

[1]唐智芳.文化视域下的对外汉语教学研究[M].湖南: 湖南师范大学出版社. 2014, 58-65.

应，往往就显得有些不合礼仪。符合礼仪的做法是，当别人在宴请自己时，自己先推脱两到三次，当自己推脱两三次之后，对方还是执意过来请自己去赴宴，那么此时再接受对方的宴请才是符合礼仪的。自己之所以连续推脱对方的宴请，其实是有缘由的，因为不知道对方宴请自己是客套一下还是真心实意，所以，别人在向自己发出宴请时，自己要先推脱一下。如果对方是真心实意地想宴请自己的话，那么对方一定会一而再、再而三地向自己发出邀请，当对方执意地向自己发出邀请时，就很明显对方是真心实意地想宴请自己了，此时再接受对方的邀请就是合符礼仪的做法，这样的宴请也是双方都乐意看到的，达到了皆大欢喜的结果。这种推脱几个回合的礼仪在中国传统文化中是很常见，也很高尚的礼仪，如一些贤良之臣在面临皇帝的征召时，也一般都会来回推脱几个回合，只有在看到皇帝真心实意地想征召自己的时候，这些贤良之臣才会出山辅政。这种推脱的礼仪的存在，是有其合理的原因的，由点及面，其实，每一种礼仪的存在，背后都有其合理的原因的。礼仪在当今的社会生活中是随处可见的，人们的日常交往活动，如果缺少了礼仪，人际交往、社会交往将变得无法正常进行。

三. 礼仪文化教学的内容

在对外汉语的教学中，礼仪文化教学的主要作用包括两个方面：一是礼仪文化知识的普及教学，二是交际文化的渗透。对外汉语礼仪文化教学的目的是通过对外国学生进行汉语礼仪的教育，使他们能通过学习汉语礼仪来更好地领悟和掌握汉语这门语言。所以在对外礼仪文化的教学过程中，要侧重于向外国学生传授礼仪文化教学的交际性内容，让学习汉语的外国学生在交际的过程中实现汉语水平的不断提升。礼仪文化教学所包括的内容，主要有语言方面和非语言方面。

（一）语言方面的内容

礼仪文化体现在语言层面上，主要表现为语言的使用要得体，语言的使用者在使用汉语的过程中，要培养出汉语的语感，深刻理解语汇和词汇的含义，了解每一个词语所体现出的文化内涵。了解一种语言在日常交往、商务谈判、禁忌场合等不同场合的运用，例如，在汉语语言环境中，中国人普遍有忌讳说“死”的文化禁忌，我们在说“死”时，会找其同意词来代替，如可以用“逝世”“仙去”“故”等等词来委婉地将“死”表达出来。初学汉语的外国学生在表达“死”的

意思时，往往直白地以“死”自来表达自己的意思，这在汉语的语言文化环境中，是很忌讳的，也是不合礼仪的。

（二）非语言方面的内容

礼仪文化教学的非语言方面的内容主要指的是一种语言文化中人的行为、风俗习惯等等内容，通过对外国学生进行礼仪文化非语言内容的教学，可以让他们更多地接触本国的语言，帮助外国学生更好地接纳本国人的思维方式。例如，在中国普遍流行的酒桌文化，如果一个领导在酒桌上给下属敬酒，那么按照中国的礼仪，这个下属不仅要喝，而且要虔诚地喝，因为这样才显得对领导的顺从和尊敬，这种做法也符合中国的酒桌礼仪。但是在泰国，当你的上司或长辈向你敬酒时，你如果不想喝可以选择拒绝，泰国是崇尚独立和个性自由文化的国度，你在敬酒时遭到了对方的拒绝，大家都会认为这是相互尊重的做法，并不会觉得敬酒被拒绝是一件很尴尬的事情。

第二节 礼仪文化教学的意义

语言的词汇、语法、语音等构成内容是语言的一部分，这些部分就像是语言的工具一样，共同组成丰富多彩、内涵丰富的语言。但是正如我国著名的语言大师吕叔湘先生所说的那样，如果仅仅学习语言的这些工具，而不懂的如何得体地区运用这些工具，不懂得语言的运用文化环境，那这样的语言在人与人之间的交际过程中还是会失败的。礼仪文化教学的主要意义在于让外国学生在中国文化的背景下，知道在何种场合说什么样的话，亦即说话要得体。具体而言，礼仪文化教学的意义主要表现在以下三个方面：

一. 让人在日常交际中用语得体

在泰国的汉语教学中，我们汉语教师经常会遇到这样的问题，在中国传统文化中，讲究的是“尊师重教”的教习传统，教师在学生面前一般都保持着庄重、严肃的教导者的形象，这样的教师形象也是符合中国传统礼仪的教师形象的。但是在泰国的汉语教学中，汉语教师在碰到泰国学生时，与教师打招呼的方式显得很随意，如一句很随意的“Hi，干嘛去？”让很多的汉语教师感到很不适应，

这种轻松、自由、随意的打招呼方式在泰国显得很正常，在大多数西方国家里也是很合适的打招呼方式。但是在汉语语言环境里，这样与汉语老师打招呼就显得不礼貌、太随便了。因为在汉语语言环境里，教师与学生的礼仪应当遵从“尊师重教”的礼仪文化，如果教师和学生之间采用同辈之间那种很随意的打招呼方式，在汉语语言文化环境中的师生之间打招呼，就显得不得体了。

二. 让人在社会工作中处事得当

改革开放以来，我国的经济水平不断提升，国内的面貌日新月异，中国在国际上的地位也在不断上升。在我国经济飞速发展的大背景下，我国国内市场的商机也越来越多，在国际贸易中的作用愈发明显，越来越多的国家开始与中国开展了频繁的贸易往来。因此，在经济发展和贸易往来的带动下，学习汉语的外国人越来越多。泰国人在学习汉语的过程中，如果不懂得汉语礼仪，不懂得中国人商务谈判的习惯和技巧，那么终究还是无法和中国人进行富有成效的贸易谈判。中国独具特色的酒桌礼仪、酒桌文化就是一些从事中外贸易往来的外国人需要学习和把握的，酒桌上用语得体、处事得当能让两国的贸易洽谈进行得更顺畅，促成双方达成商务合作^[1]。

[1]江傲霜，吴应辉.泰国汉语教师志愿者教学适应能力探析[J].华文教学与研究，2012(01)：60-66.

第三章 曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学的障碍

美国著名的人类社会学家汉维认为，对于一个人而言，去了解另外一个国家或民族的文化是和容易的，但是要真正理解这个国家或民族的文化则是很难的。不得不承认的是，世界上有许多的国家和民族，不同的国家和民族之间的语言和文化千差万别，这种文化上的差异性是在语言学习的过程中面临的巨大障碍。

在泰国的汉语教学过程中，我们的汉语教师就会深切地感受到这种文化差异造成的教学障碍。形成这些教学障碍的原因主要为以下两个方面：首先，汉语是属于汉藏语系的语言，而泰国则属于壮侗语系，两者分属于不同的语系，不同语系之间的巨大差异造成了泰国学生在学习汉语时面临着巨大的困难。其次，礼仪的背后是文化的沉淀，社会经济发展和文化发展才会产生礼仪。中泰两国的历史发展有着很大的差异，礼仪文化发展也有很大的不同，在中泰两国不同的文化背景下衍生出来的人们的语言、人们的思维方式、人们的生活方式等也都有很大的不同。除了以上两个方面的障碍会给曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学带来的教学障碍外，学习者本人的个人条件、学习素养、教学条件、教学环境等也会对曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学带来一定的影响。

第一节 来自语言方面的障碍

中泰两国有着各自不同的历史发展进程，中国迄今为止已经有五千多年的历史，是世界上四大文明古国之一，而泰国的历史则相对较短，只有大约 700 年的历史。语言是文化的重要载体之一，所以，从这一方面来讲，汉语所承载的历史文化的内容要远比泰语所承载的历史文化内容要丰富。中国文化主要受儒家文化的影响较深，在为人处世上讲究的是儒家所倡导的中庸之道，重视礼仪文化的重要性。而泰国的文化是一种融合性的文化^[1]，它主要吸收了西方个人主义、自由主义的文化思想，在历史文化上，崇尚个性自由的发挥和发展，认为个人的个性特点和个性自由的发挥他人无权干涉，而中国的思想文化则强调的是一种集体主义的思想观念，从文化背景上也可以看出中泰两国文化的差异。

[1]杨文惠.对外汉语教学中的文化冲突[J].中国教师, 2007(s1): 164-165.

一. 词汇方面

(一) 中泰两国词语引申义的差别

在学习一国语言的过程中,首先要学习并掌握的是该国语言的词汇,词汇是语言所有构成要素中最基本也是最敏感的要素,词汇同时也是一个国家或民族文化的集中体现。我们常说,一个人的谈吐就可以反映出这个人的文化修养和综合素质,这里我们所说的谈吐,主要指的就是这个人的语言、词汇等内容^[1]。2006年,我国著名的对外汉语教学专家赵金铭先生提出,一个词汇的引申义或者说是附加义,实质上指的就是这个词汇背后所蕴含的反映出这个国家或民族的文化内涵,这时,这个词汇的引申义或者说是附加义也可以说是这个词汇的文化引申义或文化附加义。例如,“狗”在汉语中的意思是一种听觉灵敏、善于看家的哺乳动物,在经过一定的训练之后,狗可以被训练成专业性的犬类。虽然狗具有忠诚、可靠等一些较为可贵的品质,但是在汉语言的文化环境里,却赋予了狗一些贬义性的文化色彩,如在中国文化中,如果用带“狗”字的词汇去骂一个人的话,基本上就是非常痛恶地在谩骂,接近歇斯底里的谩骂了,如“狗腿子”“狗东西”等等。

狗具有忠诚、可靠等一些可贵的品质,但是为什么在中国文化中却被当成是骂人的极端词汇呢?这与中国传统的农耕文化有着密切的关系,中华文明是农耕文明的代表,在农耕为主的中华文明中,只有从事农业生产才能满足老百姓最基本的生存需求。在这种农耕文明中,马、牛等牲畜可以满足农业耕田和运货的需求,但是狗这种动物不仅无益于农业耕作,而且还会消耗大量的粮食,只会看家守院。所以,在我国传统崇尚农耕文明的社会里,相比于其他对农耕生产有较大作用的牲畜而言,狗的作用就明显小了许多,因而狗才会在我国传统文化中被归为骂人的极端词汇中。然而在泰国文化里,他们却是将狗当成朋友一样来看待,因为泰国人觉得狗不仅能忠实于自己的主人,而且能时刻陪伴在主人的左右,因而在泰国文化中,含有狗的语汇基本上都是褒义的。例如,在泰国,夸一个人长得很可爱,我们可以说这个人长得像狗一样可爱,在泰语的语境里,这是褒义性的赞美之词,是符合礼仪规范的说法。但是如果你在中国的汉语语言环境里,说

[1]吴江.汉语语言文学教学课改之我见[J].好家长,2016(25).

一个人“长得像狗一样可爱”，那么对方多半会觉得你是在骂他，是不合礼仪的说法，由这一句带“狗”字的词汇在汉语语言环境中甚至可能会引发双方的纠纷。

（二）中泰两国近义词的区别

在汉语中，有着很多的同义词或近义词，两个词汇之所以是同义词，是因为这两个词的内涵相同。同义词在汉语中的存在，并不是毫无必要的重复性词汇，而是这些同义词是需要不同场合中使用的，由于在汉语语言环境中，为了达到词汇用词得体，需要在不同的场合使用不同的词汇，所以才会有同义词的出现和运用。在汉语语言环境中，根据不同的场合来使用恰当、得体的词汇，正是符合礼仪的表现。例如，在汉语中，婚姻关系中男方对女方的称呼有“妻子”“老婆”“太太”“老伴儿”“孩他妈”等多种称呼，这些称呼的意义都是指婚姻关系中的女方，如果没有礼仪的规范和要求，妻子的称呼只需要一个就够了。之所以对妻子的称呼会出现好几个同义词的现象，就是为了在不同的场合使用不同的称呼来指代婚姻关系中的女方，以达到符合礼仪的规范和要求。在汉语语言环境里，“老婆”的称呼是平常对妻子口语化的称谓，一般运用在比较随意性的场合。“妻子”一般运用在比较正式场合，如向别人介绍自己的配偶时，男方就可以称呼自己的配偶为妻子，此时若再称呼自己的配偶为老婆就显得有些太过随意，不符合礼仪的规范。“太太”多用于别人对自己配偶的尊称，一般使用在大门大户以及富足、有权势的已婚女性身上。“老伴儿”则是婚姻关系中男方对女方的俗称，并且这种称呼一般是在双方婚姻关系维持了较长时间、男女双方年龄都比较大的情况下，男方一般会以“老伴儿”来称呼自己的配偶，“孩儿他妈”则是多出现于我国北方地区婚姻中男方对女方的口语化称呼。

泰国学生在汉语的学习过程中，同义词对他们而言是一项很大的学习障碍，不知道同义词该在何种语境中使用是泰国学生在学习汉语时普遍出现的问题。难以明晰地分辨出同义词的使用语境，导致了泰国学生在学习汉语同义词上常常会出现同义词使用不当、不符合礼仪规范的现象。如朋友和同事之间聚集在一起游山玩水，期间一个泰国朋友总是称呼自己的配偶为“妻子”，就显得过于庄重了。因为朋友同事在一起，语言的运用要显得轻松、随和，“妻子”的称呼一般运用在较为正式、庄重的场合，在朋友同事一起游山玩水的场合用这个称呼就显得有

些不合时宜了。反过来，在一些需要正式一些的场合，如在政府会议、商务洽谈等场合，如在会谈的宴会上，在相互敬酒的时候，假如一个男子随口称呼自己的妻子为“孩他妈”，就显得泰国随便了，这样也略显出对与会领导的不尊重，这在汉语语言环境中，是失礼的表现。

（三）中泰性格词汇的差异

所谓性格词汇，就是能够表现出一个国家或民族性格特点的词汇，中国是一个非常注重礼仪的国度，礼的重要表现之一就是谦虚谨慎。谦虚向来是中华民族优秀的传统美德，正所谓“谦虚使人进步，骄傲使人落后”，以儒家文化为代表的中国传统文化也十分推崇谦虚的品质，可以说，谦虚这个词汇就是中华文化的一个重要的性格词汇。中国文化性格特点中注重谦虚，而泰国文化性格特点中注重得体，在泰国的各种场合中，很注重一个人的穿着打扮、言谈举止等是否得体，得体则视为符合泰国礼仪文化规范的表现，不得体则视为不符合泰国礼仪文化规范的表现。如中国的很多书面词汇中“不吝指教”“恳请斧正”“犬子”等都是把自己摆在很卑下的位置，把对方摆在很高大、很尊敬的位置上，以充分表现出自己谦虚的心理和姿态。谦虚的态度和为人处世的方式在中国人的日程生活中是随处可见的，如当一个人问另一个人某些问题时，另一个人符合礼仪规范的回答便是“据我所知”“略知一二”等等。还有如中国人在日常交际中的当一个人夸另一个人很好时，另一个人一般都会回复“哪里哪里”“过奖了”之类的话语，当被夸赞我们的工作很好时，我们一般都会回复“不行不行，讨口饭吃而已”等等，从汉语日常的语言交际中可以看出，这种谦虚的道德品质是深深植入中国文化之中的，是中华文化重要的性格特点之一。

二. 语言使用方面

语言是人类进行沟通的基本工具，要学会一门语言，不仅要学习语言这种工具，更要知道如何使用语言这个工具。中国文化赋予了汉语言独特的文化内涵和特点，泰国学生在学习汉语的过程中，除了要学习语音、词汇和语法等这些语言的基本要素之外，还要学习和领悟在不同的语境中，该如何灵活地运用语言进行符合礼仪文化规范的交际。本文以汉语中的称谓用语、问候用语以及感谢用语三种常见用语的角度，同时结合具体的语境来对比中泰两国文化礼仪的不同，从而进一步分析出泰国学生在学习汉语时的困难和障碍。

（一）问候用语

在问候语的内容上，中泰两国有很大的差异，中国人问候语的内容大都问的是家长里短，如两人见面最常使用的问候语是“吃了吗？”，“民以食为天”，中国人对吃的关心是第一位的，两人碰面首先问的就是吃的问题。而在泰国的礼仪文化中，对吃倒并不是那么关心，泰国人更为关心的是所要问候对象的身体状况或表达自己见到对方的美好心情等等。如泰国人在见面时常用的问候语为“สบายดีไหม”意思是“你好吗？”“ยินดีที่ได้รู้จัก”意思是“很高兴见到你”。中泰两国问候用语的不同和两国不同的文化发展背景以及不同的礼仪是息息相关的，问候用语的不同会让泰国学生在学习汉语时产生语言使用上的障碍，他们不明白汉语语言环境中为什么会以吃作为问候的主要内容，因为每一种问候用语都是植根于一个国家或民族的文化土壤之上的。中华文化倡导由近及远的先后顺序，主张现有物质生活的丰裕，然后才有精神文明的发展，正所谓“仓廩足而知礼节”，中国传统文化中的这种重视物质财富的生产的思想决定了人们在问候用语时首先会问及到对方吃了没吃，把吃作为头等大事，这符合中华民族传统的礼仪规范。所以，泰国学生只有在充分学习和把握了汉语问候用语的语言背景和礼仪文化背景之后，才能理解为什么汉语的问候用语会这么问，也才能更好地学习和掌握汉语的使用规范和使用技巧。

（二）称谓用语

称谓用语是根据谈话双方的身份来确定的，这在所有文化背景中都是一样的。称谓从使用范围的角度来划分，可以分为社交称谓和亲属称谓两种不同的种类，汉语和泰语在称谓用语上有着明显的差异。在中国，根据交谈对象的不同身份，我们使用不同的称谓用语，如交谈对象是长辈或领导时，我们一般会在长辈的姓氏后面加上对应的称呼来表示对长辈或领导的尊敬。如“刘爷爷”“张书记”“田阿姨”等等。在汉语言环境中，对于长辈或领导，如果在使用称谓用语时直呼其名，是很失礼的表现。然而在泰国，称谓用语的用法就很随意，泰国人无论是对长辈、领导还是晚辈，他们在称呼上一律直接称呼对方的名字。所以在泰国曼谷市圣唯寺学校汉语教学的过程中，许多的汉语教师都被学生直呼自己的名字，这样的称呼方式在汉语教师听起来是明显不合时宜的。泰国的学生们在针对

汉语称谓用语的学习时，常会忽视这些。其实，他们在以直呼其名的方式来称呼汉语教师时，并没有不尊重的意思，只是他们认为在泰国文化中就是这样称呼别人，所以在汉语语言环境中顺其自然地也这么称呼对方，忽视了称谓用语使用的礼仪文化环境，造成了泰国学生在学习汉语时的学习障碍。

（三）感谢用语

汉语语言文化环境中，强调感谢的意义，中国有句古话：滴水之恩，当以涌泉相报。说的就是人要懂得感恩、懂得感谢的道理。中国常用的感谢用语主要有“谢谢”“感谢”“多谢”等等，但是值得注意的一点是，中国文化里，使用“谢谢”等这样的感谢用语的场合通常为亲人之外的场合，在亲人之间即使有感谢的必要，也没必要使用感谢用语。如父亲骑车或开车送儿子去学校，儿子下车后，跟父亲说了句“谢谢”就不符合中国的礼仪文化规范了，因为中国是一个非常注重亲情的国度，中国传统文化里有“仁者，人也，亲亲为大。义者，宜也，尊贤为大。”这句话的意思就是作为一个人，首先要懂得亲近自己的亲人，亲近、爱护自己的亲人是人作为一个人的根本行为准则，也是最重要的行为准则。作为一个有道义的人，最重要和最根本的事是要尊敬贤良的人。

植根于中国传统文化，我国的人际交往礼仪文化中，家庭成员之间属于至亲的关系，在至亲之间，使用答谢用语的地方很少，因为至亲之间的帮助是应该的，即使再大的帮助在至亲之间也用不着说谢谢。如果家属成员之间的帮助，一个人还以“谢谢”这样的感谢用语来道谢的话，那就不仅显得有些多余了，而且还会使家庭成员之间的关系成了家庭成员与外人之间的关系了，就是我们中国人常说的“见外了”。而在泰国的文化里，人与人在社会交往的过程中，如果别人有帮助于自己，他们都会向对方说“谢谢”。即使是在家庭成员之间，如果别的家庭成员做了有益于自己的事，他们同样会向对方道一声“谢谢”，这种情况如果放在中国的家庭成员之间，那么这句感谢用语就不需要了。

第二节 来自非语言方面的障碍

汉语的礼仪文化体系，发端于夏商周时期，在唐宋之际汉语礼仪文化体系的发展达到了鼎盛，然后再经过不断的演变和发展，成为如今中华民族的礼仪文化体系，世界范围内，汉语的礼仪文化体系被称为东方文明。东方文明是相对于西方文明而言的，泰国在地理位置上虽然属于东方，但是其在文化形态上却是西方文明占主体的文化思维形式。现代泰国的思想文化，实质上就是西方文化和泰国传统文化结合的产物，所以在思维方式和文化习俗上，泰国基本上是属于西方文明的。泰国社会中，也有他们一套繁缛的非语言礼仪文化，但是他们的非语言礼仪文化与中国的非语言礼仪文化相差是非常大的。本文将主要从节日礼仪、服饰礼仪、餐桌礼仪三个方面来分析中泰两国礼仪文化的差异，进而找出泰国学生在学习汉语时产生礼仪障碍的具体表现。

一. 节日礼仪

中国是以农林业为主的国家，自古以来，中国历朝统治阶级都非常注重农业的生产和发展，因为农业是关乎到国计民生的大计。所以，中国的节日，主要也都是在农业生产二十四节气的基础上衍生出来的，节日期间，中国人讲究的是吃喝和团圆。泰国是以宗教立国的国家，泰国最主要的宗教是佛教，所以泰国的节日也基本上围绕佛教来设置，如泰国的“万佛节”“佛诞”“泼水节”“佛祖开示纪念日”等节日，这样设置节日的目的是祈求佛主的保佑和庇护。节日期间，泰国人通常会以聚会或玩乐为主，走上街头狂欢成为更多泰国人在节日期间的选择。

二. 服饰礼仪

中泰文化在服饰礼仪上体现得也很明显，泰国受西方文化的影响，在一些特定的场合在服饰穿着上注重规范和统一。例如，有一个曼谷市圣唯寺学校的学生来中国参加其汉语老师的婚礼，他想感受一下中式婚礼的礼仪文化，婚礼当天，他精心打扮、西装革履地来到了老师的结婚现场。当他到了其汉语老师的结婚现场后发现，来到结婚现场参加老师结婚典礼的中国人中，几乎没有人穿正装，穿什么样衣服的人都有，有的穿T恤，有的穿衬衫、有的甚至直接穿着背心就来了。

中国人这种参加结婚典礼不穿西装的做法让这名泰国学生感到很吃惊，在泰国的文化里，不穿正装去参加别人的婚礼，简直就会把整个婚礼庄重的氛围给破坏掉。其实，在中国礼仪文化里，婚礼主要强调的是喜庆、热闹的氛围，对参加婚礼人的着装并没有过多的要求，只要服饰干净、整洁就没什么问题了，不像泰国文化里要求参加婚礼必须要穿正装。

另外，在葬礼上，中泰两国的服饰礼仪也表现出了明显的差异，中国文化中葬礼的服饰是白色的，参加葬礼的人身上尽可能地以白衣为主，中国人用白色表示对逝者的思念和哀悼。泰国人在葬礼上与西方文明的服饰礼仪是一样的，采用黑色的主色调，泰国人认为黑色能表现出肃穆的葬礼氛围，同时黑色也能体现出对自己内心的悲哀。从中泰两国对待婚礼和葬礼的服饰礼仪上，可以看出两国在服饰礼仪上的差异，总之，在泰国，不同场合的服饰礼仪是很严格的，在一定场合穿错服饰，会被认为是很无礼的举动。而在中国，对于服饰礼仪的要求并不是那么严格，随意性较强。

三. 餐桌礼仪

(一) 饮食方式

中国人注重饮食文化，在饮食文化上发展起来的餐桌礼仪，其内容也是十分丰富和多彩的。中国的餐桌上，崇尚的是一种热闹、礼貌的餐桌氛围，体现出的是一种大团圆的用餐诉求。在中国的文化里，聚餐时，大家一起围坐在餐桌前，或畅谈工作和生活中的趣事，或诉说自己的苦闷，餐桌上的吃吃喝喝，在中国文化里是一件很解闷的事。而餐桌礼仪文化中的家庭聚餐则又是中国餐桌礼仪的主要内容，特别是每年到了春节的时候，春节是中国人一年中最重要的节日，也是举国欢庆、举家团圆的好日子。这时候，中国的家庭基本上都是全家团聚，共同围坐在餐桌旁边，营造出一种祥和、喜庆、美满的春节氛围。与中国人聚餐时的热闹相比，泰国人在聚餐时则更喜欢安静，在家庭聚会或朋友聚会时，泰国人也总喜欢尽量调低自己的音量，在餐桌上也显得非常的规矩。在交谈方式上，中国人喜欢大家在一起谈天说地，用餐也把饭菜放在一起吃，泰国在用餐时一般采用的是分餐制，在交谈时习惯一对一的单独聊天的聚会方式，泰国文化充分展现出了对人个性的尊重。

（二）饮酒礼仪

在中国传统文化中，如儒家的文化典籍《礼记》中有饮酒礼仪的规定，《礼记·乡饮酒义》中说到：“乡饮酒之礼，六十者坐，五十者立侍，以听政役，所以明尊长也。”意思就是说饮酒的礼仪是，六十岁的人坐在宴席上，五十岁的人需要站立在一旁听侍，这是明确长幼尊长的饮酒礼仪。中国古代形成的饮酒礼仪，一直影响着现代人的日常生活。中国的酒文化有着悠久的历史，在酒文化基础上产生出的饮酒礼仪已经成为当今中国人餐桌上的规范性礼节。在饮酒中，中国的饮酒礼仪要求席位的排序是有尊卑之分的，所有人要按照尊卑的顺序来入席，这样的入席方式才是礼貌的行为，不论席位的尊卑，贸然入席就显得很没有饮酒礼仪和教养。节日期间，中国饭桌上的酒更是不可或缺的，正所谓“无酒不成席”，主人在招待客人时，即使饭菜做得再丰盛，如果桌子上没酒，那么这样的招待就是不周。在中国的酒桌上，喝酒还讲究个尽兴，由此出现了劝酒的习俗，有时甚至到了如果客人到自家来，认为酒没有喝醉就是没有喝好，就是招待不周的荒诞逻辑。总之，随着中国饮酒礼仪的不断改进，中国的饮酒礼仪也在朝着更加规范、更加健康的方向发展。在泰国，饮酒相对于中国，就没有那么热衷了，泰国在很多场合是禁酒的，而且在一些特定的节日里禁止酒的销售，从而从源头上将酒禁止了。如泰国的佛陀日，在这一天，泰国的酒吧一般会停止营业，餐馆和商店也会禁止卖酒。泰国对酒的兴趣并不高，因而在饮酒礼仪上也相对欠缺，因而他们的饮酒礼仪也很随意，而中国文化中对酒很热衷，并在此基础上形成了一套完整的饮酒礼仪。如果一个泰国人在刚开始接触中国饮酒礼仪的时候，面对较为复杂且崇尚热闹的中国饮酒礼仪，泰国学生在学习起来往往就比较困难。

（三）用餐习惯

中国人的用餐习惯是同桌共食，中国人最常用的餐具是筷子，而泰国人则习惯于分餐制，大家聚集在一个餐桌上，但是采用的是各取所需的用餐方式，泰国人的分餐制体现的是泰国文化中注重个性自由的文化基础。中泰两国人民不同的文化和思维方式影响着他们的用餐习惯，中国人一向以热情好客方式招待客人，正所谓“有朋自远方来，不亦乐乎”。当客人来到主人家里做客时，主人在制作餐食时，会充分表达出自己的热情好客，一般都会准备一大桌子菜来招待客人，

并且在用餐的时候，不管客人愿意不愿意，都会热情、主动地往客人碗里夹菜，以表达出对客人的热情和欢迎。然而，在泰国人看来，往客人碗里夹菜的行为反而是不礼貌的行为，首先，用自己的筷子把菜夹到别人的碗里，泰国人会认为这很不卫生。其次，往客人碗里夹菜时没有得到客人的允许，这种做法是很不礼貌的行为。所以，中国文化中这种热情、好客的行为在泰国文化里则被认为是不卫生和不礼貌的行为，这样的文化差异和文化隔阂也会成为泰国学生在接触和学习汉语礼仪文化的障碍。

第三节 来自其他方面的障碍

除了语言方面和非语言方面的障碍，地域和社会因素、母语负迁移、心理因素等其他方面的因素，都会对泰国学生学习汉语造成一定的影响。

一. 来自教学方面的障碍

学习教材的不足和对外汉语教师在课堂教学中的疏忽这些来自教学方面的因素都可能在一定程度上阻碍汉语学习的顺利进行。

对外汉语教学从开始时只是重视语言结构方面的研究，到同时重视语言教学和语言交际功能的研究，所经历的时间还不是很长，所以，对外汉语教师在授课过程中，更多的是对于汉语语音、词汇、语法等本体知识的教学，缺乏对中国文化，特别的礼仪文化的系统的教学。对于对外汉语教师来说，更多的是在日常生活中，发现泰国学生在使用汉语交际时产生的跨文化交际失败。目前的礼仪文化教学，可能仅局限于教师发现一个留学生的跨文化交际问题，就帮助他们理解或者解决一个问题，不能做到全面、广泛地对泰国学生进行对外汉语礼仪文化教学。

二. 来自学习主体和学习环境的障碍

学习主体和客观学习环境在某种程度上也会对泰国学生的汉语学习产生一定的影响。

（一）学习者自身的因素

很多人在观察另一种文化的时候，往往会不自觉地以自己的是非标准为标准，由此来判断与自己文化不同的事物，这就是我们所说的“民族中心主义”。

比如，美国人在中国看到世界地图时会感到很不习惯，因为中国的世界地图上，中国是处于地图最中心的位置，而美国的世界地图上，美国则是位于地图最中心的位置^[1]。在留学生学习汉语的时候，如果受民族中心主义影响较为严重，则会主动、无意识地排斥对汉语礼仪文化，这无疑阻碍了美国留学生的进步。

（二）目的语学习环境因素

中国人普遍热情好客，特别是对外国人，更是照顾尤佳^[2]。所以，当一个金发碧眼的美国人在用“洋腔洋调”说汉语的时候，大多数中国人会感到非常新鲜，即便是留学生在语言上或者行为礼仪上出现了一些“不得体”“不地道”，只要大体上能听懂外国人所要表达的意思，或者只要能理解外国人的行为礼仪，中国人基本上都会给予特别优待，不去打断、纠正外国人的“不得体”行为，而是一笑了之。中国人的这种“优待”，反倒会造成留学生在与人交际时，发现不了自己的错误，从而影响他们学习对外汉语礼仪文化的效率^[3]。

[1]姚俊玲.对外汉语教学中的文化冲突问题[J].云南师范大学学报(对外汉语教学版),2003(02):32-35.

[2]王志军、郝瑜鑫.母语环境下美国汉语学习者心理词汇发展的实证研究[J].语言教学与研究,2014(01).

[3]杨宏丽,田立君,陈旭远.论跨文化教学的文化冲突与文化融合[J].教育研究,2012(05):102-106.

第四章

提升曼谷市圣唯寺学校 汉语礼仪文化教学水平的策略

笔者为了深入地了解曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化的教学水平,对该校的汉语礼仪文化教学水平的现状进行了实地的调研。发现圣唯寺学校在汉语礼仪文化教学的课程设置上,主要开设的都是一些汉语文化体验课程,如“中国武术课程”“中国书画课程”“中国歌曲课程”等等。这些课程都是侧重于文化体验的课程,在礼仪文化方面基本没有涉猎到,所以从课程设置上可以发现,曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化的教学问题之一,就是缺少相应的汉语礼仪文化课程。为了调研圣唯寺学校泰国学生对汉语礼仪文化的需求状况,笔者设置了一个针对圣唯寺学校泰国学生汉语礼仪文化需求状况的调查问卷,调查问卷的对象是在圣唯寺学校学习汉语的^[1]。

第一节 对曼谷市圣唯寺学校学生的礼仪文化

问卷调查及分析

一. 问卷调查统计

笔者在调查问卷问题的设置上,设置的问题主要是围绕泰国学生对汉语礼仪文化的兴趣、认知水平、了解状况、学习程度,以及他们对学习汉语礼仪文化的目的和意义的认识等等。根据圣唯寺学校泰国学生的汉语礼仪文化问卷调查的结果,从而决定在圣唯寺学校是否开设相应的汉语礼仪文化课程,以及如何设置这些课程。本次问卷调查共设置了十一个问题,问题在样式的设计上主要采用的是选择题的样式,只设置了一道主观题,这有利于学生在调查问卷中的作答。本次问卷调查共发放问卷 200 份,回收 153 份,最后形成的有效问卷 101 份,调查问卷的统计结果如下:

[1]吉娜,简启贤.泰国学生初学汉语的偏误分析[J].云南师范大学学报,2004(03).

问题 1：你的国籍是？

回答	人数	百分比
泰国	45	44.6%
其他	56	55.4%

问题 2：你对中国礼仪文化感兴趣吗？

	选项	人数	百分比
A	不感兴趣	7	6.9%
B	一般	15	14.9%
C	感兴趣	41	40.6%
D	很感兴趣	38	37.6%

问题 3：你认为在学习汉语的过程中学习中国礼仪文化有必要吗？

	选项	人数	百分比
A	没有必要	4	4%
B	一般	30	29.7%
C	有必要	36	35.6%
D	很有必要	31	30.7%

问题 4：你接触和了解中国礼仪文化的方式是什么？

	选项	人数	百分比
A	课堂上	37	36.6%
B	与中国朋友交往中	25	24.8%
C	电视上	32	31.7%
D	其他方式	7	6.9%

问题 5：你最感兴趣的汉语礼仪文化是哪个方面？

	选项	人数	百分比
A	语言交流	20	19.8%
B	饮食文化	17	16.8%
C	节日文化	8	7.9%
D	所有方面	56	55.5%

问题 6：你认为学习汉语的礼仪文化对汉语学习有帮助吗？

	选项	人数	百分比
A	没有帮助	0	0%
B	一般	16	15.9%
C	有帮助	39	38.6%
D	很有帮助	46	45.5%

问题 7：你学习汉语礼仪文化知识的目的是什么？

	选项	人数	百分比
A	个人兴趣	55	54.5%
B	工作需要	12	11.9%
C	学习需要	6	5.9%
D	其他	28	27.7%

问题 8：你的汉语课程中有没有开设汉语礼仪文化的课程？

	选项	人数	百分比
A	有	11	10.9%
B	没有	90	89.1%

问题 9：如果学校开设汉语礼仪文化的课程，你会去选修学习吗？

	选项	人数	百分比
A	不愿意	19	18.8%
B	愿意	61	60.4%
C	非常愿意	21	20.8%

问题 10：你认为汉语礼仪文化中，最难理解和掌握的是什么内容？

	选项	人数	百分比
A	节日礼仪文化	13	12.9%
B	社交礼仪文化	12	11.9%
C	饮食礼仪文化	60	59.4%
D	其他礼仪文化	16	15.8%

通过问卷调查的结果，可以发现，圣唯寺学校泰国学生对汉语礼仪文化的兴趣还是相当大的，在圣唯寺学校开设相应的汉语礼仪文化礼仪教学课程也很有必要，这对于辅助圣唯寺学校泰国学生学习汉语，更好地提升他们的汉语水平都具有重要的促进作用。同时，在汉语礼仪文化的课程设置上，应尽可能地多设置一些课程，汉语礼仪文化本身就是礼仪性质的内容，礼仪无论是在内容还是形式上都给人一种好奇、新颖的感觉。所以，通过汉语礼仪文化课程的设置，也会让学生在学汉语的过程中更生动、更有趣。圣唯寺学校在汉语礼仪文化教学的初级阶段，应主要开设一些内容较为简单的课程，否则学生在刚开始吸纳和学习汉语礼仪文化课程时就会显得很吃力，只有在随着学生学习程度不断深入时，再在汉语礼仪文化教学课程上做一些提升。另外，在汉语礼仪文化教学过程中，圣唯寺学校需要注意的是，汉语礼仪文化的教学，应采用的是以理论和实例相结合的教学方式，理论和实例相结合的教学方式也应该是大部分教学的教学方法。不可采用全篇理论教学的教学方式，这样会让学生在脑海中形成不了对理论的具体印象，不利于学生对汉语礼仪文化的学习和掌握

二. 问卷分析

通过上面的调查问卷结果,我们能够得出这样的统计数据,在曼谷市圣唯寺学校里,有78.2%的泰国学生对中国的礼仪文化表现出了较高的兴趣,同时,在这78.2%的泰国学生中,有37.6%的泰国学生表现出对中国礼仪文化的学习有着很大的兴趣。如果在这78.2%的学生中开展汉语礼仪文化的教学,那么可以预见,教学效果将是非常不错的。除此之外,调查问卷的结果还显示,圣唯寺学校96%的泰国学生对学习汉语礼仪文化课程持支持态度,他们之所以选择支持,深层次的原因是他们觉得汉语礼仪文化课程对他们学习汉语有帮助。这些调研数据反映出,在圣唯寺学校内开设汉语礼仪文化课程,是有学生需求的,也是有必要的,在圣唯寺学校内开设汉语礼仪文化课程是可行的。同时,这些调研数据也说明,泰国学生在学习汉语的过程中,一定会不时地碰到过一些难以言状的困惑,如汉语近义词的不同场合运用、不同社交场合的语言运用等等,即语言背后深层次的文化根源,泰国学生在学习汉语过程中碰到的困惑和遇到的问题让他们觉得学习汉语礼仪文化课程是必要的。

调查问卷中,设置了对圣唯寺学校泰国学生学习汉语礼仪文化学习方式的调查,通过学生的作答,发现泰国学生在学习方式的选择上趋向于多样化,但是综合来讲,主张通过传统的课堂教学来学习汉语礼仪文化课程的泰国学生还是占多数的。调查问卷的统计数据显示,有相当数量的圣唯寺学校泰国学生希望通过在课外来学习汉语礼仪文化课程,但是课外学习汉语礼仪文化往往只是偶然性的,难以做到对汉语礼仪文化知识完整性、系统性地学习,学习的效果往往不是很好。另外,还有一些圣唯寺学校泰国学生选择了一些其他方式来学习汉语礼仪文化,如通过与身边中国学生的接触和交往来进一步增进对汉语礼仪文化的了解和学习。这种与中国学生接触和交往的学习汉语礼仪文化方式的优点是,学习的过程中轻松、方便、直接,但是这种学习方式的缺点在于学习的不确定性,这种学习汉语礼仪文化的方式实质上也是一种课外学习,难以实现对汉语礼仪文化的专业性学习和完整性掌握^[1]。

调查问卷中,设置了圣唯寺学校泰国学生对中国文化礼仪哪些方面比较感兴

[1]吴江.汉语语言文学教学课改之我见[J].好家长,2016(25).

趣的问题，统计结果显示，泰国学生主要对汉语礼仪文化中的节日礼仪文化、饮食礼仪文化、社交礼仪文化表现出了较高的兴趣，泰国学生普遍认为汉语礼仪文化中的节日礼仪文化、饮食礼仪文化、社交礼仪文化对他们的吸引力更大。同时，调查结果还显示，在学习动机方面，圣唯寺学校学习汉语的泰国学生中，有 65% 的学生是出于个人兴趣来学习汉语的，这也说明了中华文化的博大精深以及中华文化对泰国学生形成了不小的吸引力。调查问卷设置了这样的选择题，如果在圣唯寺学校中开设汉语礼仪文化课程，你愿不愿意去学，调查结果显示，有 82% 的泰国学生选择了愿意。这说明，如果在圣唯寺学校里开设汉语礼仪文化课程，该校大部分学习汉语的泰国学生将会积极主动地选择这门课程来学习，那么这就意味着在圣唯寺学校里开设汉语礼仪文化课程是有必要的，对于培养泰国学生对汉语的兴趣，提升他们的汉语学习水平都具有重要的意义。

同时，根据对本文调查问卷结果的分析，我们可以得出以下三条结论：

1. 在曼谷市圣唯寺学校中，有 78.2% 的泰国学生对中国的礼仪文化表现出了较高的兴趣，同时，有 96% 的泰国学生认为在曼谷市圣唯寺学校开设相应的汉语礼仪文化课程是有必要的，所以。曼谷市圣唯寺学校应从满足学生的需求出发，创造相应的教学条件，开设汉语礼仪文化课程，让泰国学生学习汉语变得更方便、更容易。

2. 在教学方式上，圣唯寺学校泰国学生普遍欢迎的是融入多媒体教学为教学手段的课堂教学方式，在课堂教学上，教师不应只顾汉语礼仪文化理论的灌输，还应结合具体的汉语礼仪文化实例来展开教学，这样理论结合实例的教学方式才是更受学生欢迎、更具教学效果的教学方式。

3. 在学习汉语礼仪文化的过程中，泰国学生与中国学生在个性特点上是有很大的差异的，圣唯寺学校汉语教学老师要充分认识到这一点。因此，在圣唯寺学校汉语礼仪文化的教学过程中，不能生搬硬套中国教学的那一套教学模式，要善于灵活运用，具体问题具体分析。针对泰国学生注重个性自由的性格特点，圣唯寺学校的汉语礼仪文化教师在教学的过程中多采用互动、交流的教学方式，让泰国学生在课堂上也能表达出他们的想法，展现他们的特点，充分尊重他们的个性。结合异国文化的不同特点，采用差异化的教学模式和教学策略，以期能更好地提升圣唯寺学校泰国学生的汉语水平，收获良好的教学效果。

第二节 面向泰国学生的中国礼仪文化教学策略

本文在曼谷市圣唯寺学校泰国学生作了问卷调查的基础上,总结出了曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学的现状和存在的问题,然后结合前人的研究成果,同时在充分采纳圣唯寺学校泰国学生有关汉语礼仪文化的学习建议,进而提出了面向泰国学生的中国礼仪文化教学策略。

一. 开设中国礼仪文化课程

根据调查问卷的统计结果,可以发现,圣唯寺学校泰国学生对汉语礼仪文化普遍有着较高的兴趣,所以在圣唯寺学校开设针对泰国学生的中国礼仪文化课程是十分有必要的,但是在如何开设中国礼仪文化课程以及怎么开设中国礼仪文化课程的问题上,还是有几点需要注意的。首先,泰国学生与中国学生的性格特点是不同的,泰国学生普遍是活泼、积极的性格特点,这与中国学生普遍规矩、稳重的性格特点是不一样的。泰国学生在上课时,很注重课程的趣味性,如果一个课程设置得平淡无奇,显得有些枯燥的话,那这样的课程就很难提起泰国学生的学习兴趣,最终导致教学效果也不好。所以,在圣唯寺学校汉语礼仪文化课程的设置上,应以多媒体教学为主,以视频、图片、动画等多种形式给予泰国学生更多形象上的内容。同时在课堂上,老师要增加互动性的内容,多让学生发言,也可以定期让学生们在课堂上表演一些他们拿手的节目等等,充分尊重和展现泰国学生的个性特点。本身在圣唯寺学校中,大部分学习汉语的泰国学生,都对中国的礼仪文化抱有浓厚的兴趣,在他们对汉语礼仪文化兴趣的基础上,再采用他们喜欢轻松、自由的教学方式,那他们的汉语水平就能实现飞跃式的提升。

其次,从曼谷市圣唯寺学校泰国学生的问卷调查中可以发现,不少的泰国学生希望在课外也能接触和学习到汉语礼仪文化,并且他们希望在课外学习汉语礼仪文化的主要方式是结交一个中国朋友。结交中国朋友,并融入到中国的朋友圈中,确实是一个学习汉语礼仪文化的好方法,这样,不仅使泰国学生能更多地接触到汉语的礼仪文化,而且能使他们在课堂中学习到的汉语礼仪文化在实践中能得到及时的运用和巩固。所以,在圣唯寺学校的汉语礼仪文化课程设置上,教师应多鼓励泰国学生和中国学生接触、交往、相互学习,在课堂座位的安排上,让

泰国学生和中国学生相互穿插着坐在一起,这样,让泰国学生和中国学生在结识、交流起来更为方便。

再次,结合中泰两国的时政热点来制定相应的中国礼仪文化课程。理论只有与实际相结合才能显现出理论的价值来,在理论教学的过程中,穿插进时政热点、实例的运用也才能充分地调动学生的学习热情。因为时政热点、实例就是学生身边可以看得见、摸的着的東西,当理论运用到这些学生平时身边可以看得见、摸的着的東西身上时,学生的学习热情和积极性就会被有效地调动起来了。例如,以当前正肆虐全球的“新冠肺炎疫情”作为一种文化现象^[1],让学生解读不同国家对新冠肺炎的不同政策,中泰两国在对待新冠肺炎疫情上的相同之处和不同之处,并试着想一想这些不同政策之后深层次的文化根源是什么。教师可以在课堂上采用小组讨论的形式来展开教学,这样结合时政热点、实例的教学方式会让泰国学生更直接、更快速地了解中国人、汉语的思维方式,从而让他们更好地掌握汉语的使用技巧。

二. 中国礼仪文化教学技巧

根据对圣唯寺学校泰国学生汉语礼仪文化调查问卷的统计结果,我们可以总结出,一个高校的汉语礼仪文化教学课堂,应该是充分地尊重和满足泰国学生的个性特点和喜好的,这样的课堂,也才能进一步激发圣唯寺学校泰国学生学习汉语的兴趣。中国礼仪文化的教学技巧主要包括两点:一是多媒体展示的方法,二是礼仪现象分析的方法。

(一) 多媒体展示法

多媒体展示法指的是通过使用图片、动画、视频、声音等方式将教学内容更为形象、更为直观地向学生展示的方法,由于多媒体附带有声音、视频等内容,多媒体的运用能使课堂的教学更具有生动性和趣味性,也能很好地满足泰国学生活泼、自由的个性特点。同时,通过多媒体的展示,泰国学生也能更直观、更全面地了解中国文化,多媒体能给人带来视觉和听觉上的刺激,让泰国学生在多媒体的环境下学习,也有利于他们更好地吸收汉语礼仪文化知识,给学生营造出身临其境的感觉。

[1]曹馨元.浅析对外汉语教学中的文化冲突[J].语文学刊,2013(20):139.

在多媒体教学的过程中,对外汉语教师可以给学生播放一些带有中泰文化背景影片,让学生从电影中感受中泰礼仪文化的差异,如泰国电影《泰囧》《初恋这件小事》、《小情人》等。汉语教师可以将这些电影在多媒体课堂上播放,中泰文化礼仪中的一些差别在电影中都会有一定的体现,教师可以结合电影以点见面地向学生讲述汉语礼仪文化的一些常识,学生也在看电影娱乐的过程中加深了对汉语礼仪文化的理解和记忆。

(二) 礼仪现象分析法

礼仪是一种深入到人类社会生活各个方面现象,无论社会如何发展,礼仪都会以一定的形式而存在的,只不过礼仪会随着社会的进步和发展呈现出更高级、更合理的形式。在人们的日常生活当中,我们随处可见到各种各样的礼仪,通过对人们日常现象的分析,可以让学生更好地理解和学习汉语交际中的各种礼仪。在具体的分析实践上,对外汉语教师可以结合当前中国发生的一些热点,让泰国学生们在课堂上分组进行讨论。在课堂讨论的环节中,教师要提醒学生们注意说话的方式要恰当,用词要得体。在汉语的语言环境中,不仅要尽量清晰明了地将自己的意思表达出来,让对方听清楚,而且要听懂别人所要传达的意思,也就是说讲话人和听话人两人应是在同一个交流频道上,这样的交际才符合交际礼仪的规范。例如,汉语语言环境里,以谦虚为美德,当面对别人的夸奖时,中国人一般都会回以“不敢当不敢当”“哪里哪里”等谦虚的话语,但是在泰国的语言文化礼仪中,面对别人的夸奖,通常都会用“谢谢”一词来表示感谢,亦即接受别人的赞美^[1]。在圣唯寺学校泰国学生汉语礼仪文化课堂中,教师们就可以罗列出这样的文化差异现象,让学生们在课堂中去分析、讨论中泰两国文化的差异,对比两国文化礼仪上的不同,从而进一步加深对汉语礼仪文化的认识。

三. 语言方面的教学策略

曼谷市圣唯寺学校中许多的泰国学生在汉语言礼仪知识上表现得较匮乏,在汉语言礼仪知识

上的匮乏导致了他们在汉语语言文化环境中经常会出现用词不当的问题。在汉语语言环境的一些重要的场合,如果汉语语言礼仪掌握不到位,说了一些不合

[1]杜春发.加强外语教学中的跨文化学习[J].基础教育外语教学研究,2005(02).

礼仪或有悖于礼仪的话，往往就会造成很尴尬的局面，某些情况下甚至会发展成为纠纷。所以，在文化教学的过程中，要注重导入语言方面的教学策略，以使圣唯寺学校泰国学生更好地学习和掌握汉语礼仪文化。

（一）注重介绍词汇的文化附加义

词语的文化附加义是社会统一约定的，不是个人赋予的，它是特定的社团心理上的一种约定，将某些抽象的主观认识、感受通过一个个具体事物含蓄委婉地表达出来。汉民族的文化源远流长，汉语作为华夏文明的载体更具有深厚的文化底蕴，而词汇又是民族文化的化石，透过词汇可以窥见民族文化的状况。比如，从古至今，“小姐”一词的内涵在发生不断的变化，在不同的时代褒贬不一。“小姐”一词，字面意思为“妙龄女子”，宋元时对地位低下女子的称呼（也有专指称呼妓女的），后转为对未婚女子的敬称，现如今，仍然有一部分女性性工作者被称呼为“小姐”。所以，现当代仍然很少有人随便称呼女性为“小姐”。然而，在泰国，“คุณหนูใหญ่”的意思就是单纯指的是未婚的青年女子，没有别的文化附加义在里面。所以，在曼谷市圣唯寺学校的对外汉语教学课堂里，教师在讲解诸如汉语的“小姐”的意思的时候，不仅要讲这个词原本的意思讲出来，还要将这个后来附加的意思讲出来，以免学生在理解一些有附加意义的汉语词汇上出现混淆的现象。这种有附加意义的词在汉语中还有很多，如“绿帽子”，“绿帽子”原本的意思是绿色的帽子，但是如果一个人在汉语语言的文化环境里，说送给某人一顶绿帽子，就是很不符合汉语礼仪规范的一种说法，这样的交谈方式就很容易引起对方的愤怒乃至引起纠纷。这是因为“绿帽子”的汉语附加义为妻子做了不忠于丈夫的行为，这样的行为在汉语语言文化环境里是很不符合礼仪规范、也是很光彩的行为，但是这样有附加意义的汉语词汇如果对外汉语教师在讲课时没有向泰国学生讲述，学生是不知道的。

（二）注重传播中国文化精髓

中国五千多年历史文明，都是通过汉语这门语言传承下来的，从这一点也可见出汉语语言的广博和厚重。在曼谷市圣唯寺学校泰国学生的汉语教学中，教师要注重将中国的文化精髓融汇到汉语礼仪文化的教学中，这一方面有利于进一步弘扬中华优秀传统文化，促进中华文明在世界范围内的传播，另一方面对中国

文化的学习，也有利于泰国学生更好地学习和掌握汉语礼仪文化。例如，中国文化讲究的是“严于律己、宽以待人”，这也是中国谦虚的礼仪文化的重要内涵之一，当某一个人在公开场合被表扬时，面对别人的褒奖和赞誉，这个人符合礼仪规范的说辞是“过奖了”“不足挂齿”“应该的”等等。然而，当对方取得了哪怕是一点点成绩时，我们一般都会大加称赞，这种贬低自己，抬高别人的做法在中国的礼仪文化中是很常见的，也是符合礼仪规范的，但是在泰国的礼仪文化中，这种贬低自己，抬高别人的做法就很难被接受。在泰国文化中，当别人夸奖自己时，自己符合礼仪的回复是“谢谢”等，表示对别人赞美的接受，如果像中国文化环境里一样，当别人夸赞自己时，自己推说“哪里哪里”“微不足道”等，泰国人反而认为这是自信心不足的表现^[1]。所以，在圣唯寺学校泰国学生的汉语教学中，汉语教师要适时地向泰国学生讲授汉语文化的特点，以及在这种特点下所形成的汉语语言礼仪文化体系。中华文化中贬低自己、抬高别人的文化特征，其深层次的原因是中国封建社会所形成的以谦虚为美德的礼仪规范，传统的礼仪规范即使在现代依然在中国人民的心中留下了深深的烙印。正是由于这样的文化内涵和基因，所以使得在汉语语言文化环境中，当一个人在面对别人的夸赞时，才会以推脱的语言来回复，泰国学生在懂得了汉语语言礼仪文化的深层次原因之后，再去学习处于表层的汉语语言，就不会那么难以理解了。

（三）注重教学的适应性

所谓教学的适应性，主要指的是在曼谷市圣唯寺学校泰国学生的汉语教学中，汉语教师要把握住教学的度，教学的进度既不能过慢于学生学习的进度，也不能过快于学生的学习进度，教学的进度要与学生的学习能力相适应。圣唯寺学校对外教师应当认识到，过快或过慢的教学进度，都会给学生学习汉语礼仪文化带来障碍，具体而言，教师在唯寺学校泰国学生的汉语教学中，可以按照泰国学生的接受程度和理解程度，将他们分为初级汉语礼仪文化班，中级汉语礼仪文化班和高级汉语礼仪文化班三类。对于初级汉语礼仪文化班的教学而言，对外汉语教师可以选择一些相对简单的汉语词汇、问候用语、称呼用语、感谢用语等等，由于初级汉语礼仪文化班正处于学习汉语的初期，因此教师应侧重于教会他们一

[1] 苏拉皮特·普罗米斯特. 泰国文化：价值与实践[J]. 创新，2008(03).

些简单实用的汉语日常用语为主。在教育中级汉语礼仪文化班时，对外汉语教师应当使用更为丰富的教学内容，例如可以在汉语礼仪文化教学中插入中国服饰文化礼仪、节日文化礼仪等相对复杂的礼仪文化知识，以让中级汉语礼仪文化班的学生更深入地接触和学习汉语礼仪文化知识，锻炼他们的汉语水平。在对高级汉语礼仪文化班而言，由于高级汉语礼仪文化班的学生基本上已经具备了较为扎实的汉语礼仪文化基础，因此在对他们的教育过程中，对外汉语教师可以将更为复杂的汉语日常交际礼仪作为教学的内容来展开教学，以使高级汉语礼仪文化班学生的汉语水平再上一个新的台阶。

四. 非语言方面的教学策略

非语言方面的礼仪文化也是对外汉语课堂上需要加强的重点，因为非语言方面的礼仪文化相对于语言方面的礼仪文化更难掌握，它看不见也摸不着。所以，对外汉语教师需要通过灵活的教学策略来适应学生的学习需要。

(一) 注重生活性、实用性

从留学生的学习目的来看，大多数人学习汉语是为了用汉语进行沟通、与人交际，所以对外汉语教学，特别是对外汉语礼仪文化教学更需要注重教学内容的实用性。礼仪体现在日常生活的一言一行、细枝末节里，从举手投足间就能透露出来，越是人们习焉不察的，越是礼仪文化所在之处。对外汉语礼仪教学的内容应该贴近留学生在中国的日常生活，着重从衣、食、住、行几个方面入手，更要符合中国的现代生活。

(二) 注重文化差异，加强文化对比

在相互对比的基础上就会发现，中泰两国的礼仪文化差异还是很大的，让一国去强行接受另一国的文化是非常困难的，也是不现实的。其实很多国家或民族在学习另外一门语言时，许多的学生都是抱着以本国家或本民族文化为核心的观念去学习另一个的语言和文化。这种以本国家或本民族文化为核心的思想观念是正确的，但是如果在这种观念的指引下，一味地去否定别国的社会交际礼仪、风俗习惯、行为模式等等，就会导致自己在学习另一国的语言或文化时有着很强的排斥心理，这样就很难融入到要学习语言的文化环境里，在这种情况下，想要学好一门语言就会变得很困难了。正确的学习一门语言的方式是以本国家或本民族

文化为核心的思想观念基础上,充分尊重他国语言或文化,以一种包容的态度和胸怀去学习、钻研要学习语言所属国国家的礼仪文化。所以,曼谷市圣唯寺学校的泰国学生要想更好地学习汉语,首先在思想观念上要摆正自己的思想观念。在这一过程中,曼谷市圣唯寺学校的对外汉语教师们要帮助泰国学生们摆正这一思想观念,让泰国学生看到中泰文化存在的差异,正视中泰文化的这种差异,同时树立起兼收并蓄、互相学习、互相包容的正确语言文化礼仪学习观念,这对于曼谷市圣唯寺学校泰国学生的汉语礼仪文化的学习是大有裨益的。

(三) 注重学生的个性化需求

学习汉语的美国留学生,学习动机不同,语言水平不同,这就需要对外汉语教师站在学生的角度,满足学生的个性化需求。首先,泰国学生又普遍都是个性化特征非常明显的,所以针对泰国学生的特点,曼谷市圣唯寺学校的对外汉语教师要根据不同学生的性格特点,循序善诱地对他们实施汉语礼仪文化的教学。其次,学生的学习能力和接受能力是不一样的,曼谷市圣唯寺学校对外汉语教师在汉语礼仪文化的教学过程中,不可采取一刀切式的教学方式,对于刚开始接触汉语礼仪文化的学生而言,可以教他们一些简单的汉语礼仪文化用语,如“你好”“吃了吗”等等^[1]。对于汉语礼仪文化水平较高的学生,可以进一步教他们一些不同场合的得体用语^[2]。对于汉语礼仪文化基础打得比较牢的泰国学生,唯寺学校的对外汉语教师可以结合一些新闻热点实例,让学生们用汉语、结合汉语礼仪文化、以自由发言的形式,来谈谈他们对于这些新闻热点的看法和见解,如谈谈对新闻热点“新冠肺炎疫情”“美国总统选举”“泰国佛教文化”等等一些热点的看法和见解^[3]。

[1]蔡瑞琪.小议对外汉语教学方法的运用[J].安徽文学(下半月),2011(12).

[2]闭晔.中国文化对泰国文学的影响[J].文学教育(中),2011(07):57-58.

[3]川黄燕.泰国汉语教学中存在的问题及对策—以那空沙旺府为例[J].语文知识,2008(04).

第五章

运用中国礼仪文化

开展汉语教学的教学实践与教学案例

笔者根据自己的教学实践,发现在中国国内的语文教学中,可以通过对学生实施礼仪文化的教学来有效提升学生的汉语水平,所以,在对外汉语的教学中,笔者也有意识地将在中国国内汉语教学的经验移植了过来^[1]。有意识的穿插进汉语的礼仪教学,希望通过汉语礼仪的教学,能够有效提升泰国学生的汉语水平。笔者在泰国汉语教学中采用了汉语礼仪的教学方法,教学效果非常好^[2]。

第一节 《日常礼仪文化》的教学实践与教学设计

教学目的:

1. 通过本节课程的学习,让泰国学生了解到中国日常礼仪文化知识,汉语日常的礼仪文化知识主要包括如下七个方面^[3]: (1) 语言上要文明; (2) 生活上要讲卫生; (3) 集体活动要积极参与; (4) 行为上要守规矩; (5) 与人相处要讲团结; (6) 态度上要谦逊; (7) 待人接物上要讲礼貌。

2、引导和教育泰国学生在践行中国礼仪文化时,要养成自觉的好习惯,这样使他们能够逐渐掌握汉语礼仪文化,进而更好地理解 and 把握汉语这门语言。

教学准备:

(1) 以多媒体的形式将汉语日常礼仪文化知识制作成七种有关中国礼仪文化的视频或图片,这样就可以在课堂教学中通过视频或图片的形式更直观地向学生们展现中国日常礼仪文化知识。

(2) 让一些爱好表演、善于表演的学生排练一些有关中国日常礼仪文化知

[1]朱华、曾昭聪.泰国学生汉语语序学习的偏误分析及教学对策[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2010(07).

[2]王志军、郝瑜鑫.母语环境下美国汉语学习者心理词汇发展的实证研究[J].语言教学与研究,2014(01).

[3]张剑萍.语言文化差异与外语教学[J].南昌高专学报,2009(05).

识的歌曲、朗诵或小品等，在课堂上用这种多样化的艺术形式向泰国学生们展现汉语礼仪文化丰富多彩的内容，以加深泰国学生对汉语的学习兴趣。

教学过程：

一、教师导入

同学们，中国自古以来就是一个十分重视礼仪的国度，着装整洁、言语文明、行为规范是汉语礼仪文化中对一个人的最基本要求，一个人的行为举止、礼仪程度也是一个人综合素质的表现^[1]。汉语传统文化中对礼仪文化好的人是非常推崇的，反之，对那些不讲礼仪的人则是十分厌恶的。所以同学们，想要学习好汉语，做一个文明礼貌的君子，学习好汉语礼仪文化知识是十分有必要的^[2]。

二、教师介绍中国日常礼仪文化知识

坐姿礼仪：一个人正确的坐姿要端庄，要向对方传达出友好、热情、谦逊的态度，然后教师对讲台下的泰国学生的坐姿进行点评，指出他们在坐姿上的优点和不足之处，然后教师在台上自己示范出正确的坐姿。

站姿礼仪：一个人正确的站姿要笔直、舒展，不仅要表现出自己的自信，而且展现出自己的风度。然后邀请台下的泰国学生展示一下他们的站姿，教师给出点评，指出他们站姿上的优点和缺点，最后教师示范出正确的站姿。

走姿礼仪：一个人正确的走姿要展现出他的活力，同时也要保持一种谦逊的姿态和和蔼的礼仪。然后请几位学生展示一下他们的走姿，教师给予点评，最后教师再向同学们示范正确的走姿。

三、交往礼仪

1. 言必行、行必果；
2. 不要恶语伤人；
3. 当出现矛盾时，要积极地通过沟通来解决；
4. 不要轻易就发怒；
5. 不要叫人外号。

教师总结：汉语的交往礼仪还有很多，这里先教授大家这几条，大家首先要

[1]隋云翔，刘平.非言语沟通与课堂教学[J].现代中小学教育，1991（04）：122-129.

[2]黑琨，王凤荃.对外汉语教学中的文化因素教学[J].山东教育学院学报，2006(03)：48-50.

从字面意思上理解和把握这几条汉语礼仪的意义，然后在自己的日常生活中积极地贯彻这些汉语礼仪文化。这些汉语礼仪文化知识会让你在生活中与人为善，为你的行为增添文明之花^[1]。

四、和学生们交流学习感受和想法

学生们本节课程中七个方面的中国日常礼仪文化知识的学习，在学习的过程中有什么样的问题和疑惑，可以提出来，我来给大家解答。或者对于汉语礼仪文化知识的教学和学习，有什么更好的想法和建议，也可以提出来，我们一起研究探讨，如果这些有关汉语礼仪文化知识学习的想法和建议确实对提升我们的汉语礼仪和语言水平有帮助，我们都可以将这些想法和建议运用到汉语礼仪文化的日常教学中。

第二节 《中华传统文化礼仪》的教学实践与教学设计

教学目标： 1、中华传统文化中的道德礼仪。
2、在大家的生活中有哪些常见的中华传统文化礼仪。
3、结合身边的中华传统文化礼仪，谈谈自己对中华传统文化礼仪的看法和认识。

教学重点：如何按照礼仪来规范自身的行为。

教学时数：1 课时

教学过程：

一、复习回忆，导入新课。

1. 指名学生背诵：《弟子规》。

2. 板书课题：《弟子规》的全文内容。

初次朗读《弟子规》，要求学生要能掌握文章中各字的正确读音，做到能通读全文。

1. 出示要求：（1）读懂意思。（2）明白其中的道理。

2. 教师讲述《弟子规》的意思。

3. 同学交流。

[3]刘文纪.大学英语教学中的文化差异教学[J].湖南税务高等专科学校学报, 2005(04): 56-57.

二、教师讲解句意与故事

1. 待客之道：(1)当家里要来客人时，主人首先要按时在家中等候客人的到来，不可随意外出^[1]。其次，为了表达对客人的尊重，主人要穿着整洁的衣服，同时将家里收拾干净，静候客人的到来^[2]。(2)当客人到来时，主人应主动外出迎接，同时以拱手之礼来欢迎客人，然后伸出右手请客人进入自己家中^[3]。客人进入之后，主人要紧跟在客人身后进入房间，客人进入自家后，主人要将客人安坐在上座，自己坐在客座的位置，席间或席后，客人离席后主人才能离席。(3)如主人家中还有别的宾客，主人要一一向客人介绍，客人之间也要相互行礼，之后大家按照顺序就坐。(4)主人在客人落座之后，需要给客人斟送茶水，客人在接主人送来的茶水之时，应以双手来接，以表示对主人的尊重和谢意。(5)如只有两人进行对话时，有客人进来，自己应主动站起来，再让出座位默默退到一旁客位，进来的人坐下后自己才坐，别人说话的时候，自己听就可以了，不要插话，等别人相邀时才可以加入谈话内容里去。(6)递接物品时应双手拿稳物品奉上，长辈老师所送礼物，不应推辞。(7)如会尊长老师则入门后须行礼问好自己主动坐客位，(8)遇节日亲朋好友之间应相互拜访串门，相互赠送礼物，晚辈应该主动到长辈家里去问安，在路上遇到认识的人应该行古礼。

2. 故事：教师讲述一个与《弟子规》有关的礼仪小故事，让学生了解并领悟到在日常生活中注重礼仪的重要性，我们每个人，只有在行为举止上做到规范、礼貌，才能更好地促进我们健康成长^[4]。

三、总结全文，布置作业

1. 从《弟子规》这篇课文的学习中，谈谈对你影响最大的一句课文原文？
2. 结合自己身边的实际情况，说说你对课文原文的理解和认识。

[1]胡文仲.跨文化交际能力在外语教学中的定位[J].外语界,2013(06):2-8.

[2]华益.对高中学生近视情况的调查[J].常熟高专学报,2002(04):108-109.

[3]吉娜,简启贤.泰国学生初学汉语的偏误分析[J].云南师范大学学报,2004(03)

[4]李勇.中外文化差异与外语教学的关系及产生的作用[J].语言与文化研究,2010(12).

第三节 《课堂学习礼仪》的教学实践与教学设计

- 教学目标：
1. 教导学生掌握课堂学习礼仪知识。
 2. 在学习中我们应该怎样学习好和做到这些课堂学习礼仪。
 3. 谈谈你身边有哪些正确的课堂礼仪和错误的课堂礼仪。

教学重点：如何按照课堂礼仪去规范和约束自己的行为。

教学时数：1 课时

案例分析：

一名中文名叫李晓明的泰国学生，以前在笔者所带过的泰国汉语教学班级里。这个中文名叫李晓明的泰国学生一开始在班级里的汉语成绩很不理想，更让人头疼的是他在汉语课堂上经常不遵守课堂纪律，把老师的话当耳旁风。他在汉语课堂上不论时间、不论场合，想说就说，想说什么就说什么，而且在班级里他总是表现得很吵闹，一点都坐不住。总之，李晓明在汉语课堂上的种种表现，不仅使他自己的汉语成绩总是倒数，而且也严重地影响了班级其他同学的学习成绩和学习效果。万般无奈的情况下，我曾试着将李晓明的座位调整到班级的最后一排，希望他的上课吵闹能够尽量少影响周边的同学，但是无论怎么调整他的座位，他都是那种不讲礼貌、无理取闹的表现，对于这样一个班级祸害，我一时竟显得束手无策。

课堂礼仪教学策略分析：

在实施了多种教学策略收效甚微的情况下，我决定对李晓明调整教学策略，从分析和研究李晓明的家庭背景着手，来找出究竟是什么原因造成他现在的这种不讲礼貌、无理取闹的性格^[1]。经过进一步的了解，我发现李晓明的父母都是理发师，李晓明是独生子，因而父母对他基本上是百般疼爱，近于溺爱，在溺爱的成长环境下，李晓明所养成的生活习惯特别差，他在生活中往往只考虑自己的放任，而从不思考自己的行为会给别人带来怎样的感受。

教育方法分析：

找到了造成李晓明性格缺陷的原因后，我认为我就找到了教育好培养好李

[2]孟昕.大学英语文化差异教学模式探析[J].牡丹江大学学报, 2012(07): 161-163.

明的突破口，其实这孩子本质上并不坏，只是由于长期的家庭溺爱环境使得他逐渐养成了一种唯我独尊的坏习惯，找到李晓明家庭成长环境这个突破口之后，我便开始实施了我对李晓明的教育教学计划。首先，我约见了李晓明的父母，把李晓明在学校中不讲礼貌、无理取闹的表现如实地向他的父母陈述，让他的父母去评判任由孩子这样发展，对孩子的未来是不是有好处。李晓明的父母在听到孩子在学校中的种种恶劣表现之后，也都非常气愤，都表示在今后的家庭教育中一定会严格要求孩子，配合学校做好孩子的道德品素养教育。同时，我也要求李晓明的父母在今后的家庭教育中，务必做到让孩子多学汉语礼仪文化知识，不能随便骂人，更不能随便打人，同时我赠送他们一套汉语礼仪文化的书籍来帮助他们在家庭生活中教育孩子。经过与李晓明父母的沟通，他们对我这个汉语老师也更加放心了，两人均表示，李晓明在学校中的教育全权委托给我。

在学校教育中，他们表示，我作为教师，对李晓明要尽可能地多教育，只要能教育好他，就是他们做父母的最大心愿。在得到李晓明父母的许可后，我在学校教育中，开始大胆地对李晓明实施汉语礼仪的教育，我会定期找他谈话，向他讲述一些基本的中国礼仪文化知识。告诉他人只有做一个文明的人才会得到他人和社会的尊重，一时的鲁莽也许会换来短期的逞强，但是要想长期和别人建立友好的友谊，文明礼貌才是正确的道路。我向他讲述在中国礼仪文化中有一句很重要的话，叫做“己所不欲，勿施于人”，其意思就是自己不愿意做的事不要强求别人去做，这是对人的一种普通的道德要求，同时也是一种崇高的道德水准。我教育他在要求别人做任何事情之前，首先要反躬问一下自己，这件事情要是让自己去做的话自己会做吗？会做到什么样的程度？凡是只有自己做到了，才有资格要求别人做到，此所谓“己欲立而立人，己欲达而达人”，这也正是中国礼仪文化的精髓所在。通过我一段时间的学校教育和李晓明父母配合性的家庭教育，在中国礼仪文化的熏陶下，李晓明的行为习惯得到了明显的改善，在学校里，他不再打扰同学，在课堂中他变得很安静，学习成绩也有了明显的进步。以前调皮捣蛋、惹是生非的李晓明逐渐变成了谦恭礼貌、与人为善的好学生，同时李晓明的汉语水平也有了突飞猛进的提升。

课程教学总结：

从泰国学生李晓明的教学案例中可以看出，中国礼仪文化的教育在对泰国学生的汉语教学中产生了明显的教学效果。中华民族本身就是一个十分重视礼仪的礼仪之邦，礼仪的文化内涵已经融入和深化到中华民族的各个方面，这其中就包括汉语语言，在汉语语言中，有相当一部分内容都是和中国礼仪文化相关的^[1]。泰国学生要想学习好汉语语言这门课程，学习好汉语礼仪文化知识是十分必要的，因为只有懂得了汉语礼仪文化知识，才能更深入地理解汉语语言中的文化内涵，从而为更好地理解 and 把握汉语打下良好的基础。

[1]邓谦虹.从泰国文化教育中感受教育文化[J].湖南环境生物职业技术学院学报, 2009(06): 98-100.

结 语

中国有着数千年的文化积淀，中国传统文化的核心就是“礼”。对于泰国学生而言，学会汉语其实并不难，而将汉语的礼仪文化有效地运用到汉语中，在汉语语言文化环境里做到说话得体，处事得当，有如中国文化里常讲的“通情达理”一样，却是很难的一件事^[1]。在泰国曼谷市圣唯寺学校的对外汉语教学过程中，笔者发现该校汉语教学水平始终处于一种停滞不前的水平，究其原因，笔者认为圣唯寺学校泰国学生汉语学习水平的停滞不前，与该校不重视汉语礼仪文化的教学有着重要的关系。通过对国内外汉语教学学校的调查研究，笔者发现，那些对外汉语教学水平较高的学校，基本上都非常重视汉语礼仪文化的教学。那些对外汉语教学水平较高的学校正是有了汉语礼仪文化的教学，才让学生对汉语文化有了更深的理解。在更好地理解 and 把握了汉语礼仪文化之后，这些学生在学习汉语时就知道一些词汇、语音、语法等的来龙去脉了，他们的汉语水平也就随之自然而然地提升了。

本篇论文通过探究中泰礼仪文化的差异，找出曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学的障碍，这些障碍主要包括来自语言方面的障碍、来自非语言方面的障碍、来自其他方面的障碍三个方面。本文从这些障碍着手，分析研究出提升曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学水平的策略，这些策略主要包括四个方面：开设中国礼仪文化课程、提升中国礼仪文化的教学技巧、语言方面的教学策略、非语言方面的教学策略四个方面。通过曼谷市圣唯寺学校汉语礼仪文化教学策略的制定，希望能为汉语在泰国的礼仪文化教学和汉语教学提供一些实际性的教学建议和理论指导，帮助泰国学生更好地理解 and 把握中国的礼仪文化，进一步提升泰国学生的汉语水平，弘扬中华优秀传统文化。

[1]董正宇.研究性学习在汉语言文学教学实践中的应用--以《中国现当代文学》课程教学为例[J].怀化学院学报,2015(07):106-109.

参考文献

专著类:

- [1]毕继万. 跨文化交际与第二语言教学[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2009-12, 210-216.
- [2]布莱尔. 外语教学新方法[M]. 北京: 北京语言学院出版社, 1987, 77-80.
- [3]程裕补. 中国文化要略(第3版)[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2011, 156-170.
- [4]丁迪蒙. 对外汉语的课堂教学技巧[M]. 上海: 学林出版社, 2006, 199-210.
- [5]黄伯荣, 廖序东. 现代汉语(上)[M]. 北京: 高等教育出版社, 2007, 26-29.
- [6]胡文仲. 跨文化交际学概论[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2002, 100-109.
- [7]吕必松. 对外汉语教学概论[M]. 北京: 国家教委对外汉语教师资格审查办公室, 1996, 157-160.
- [8]刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2000, 162-170.
- [9]唐智芳. 文化视域下的对外汉语教学研究[M]. 湖南师范大学出版社, 2014, 58-65.
- [10]田禾, 周方冶. 泰国[M]. 北京: 社会科学文献出版社, 2005, 230-240.
- [11]吴应辉. 实用泰语入门[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2011, 36-50.
- [12]Jeremy.Hamer. How to Teach English [M].Longman Publishing Group, 1997, 12-15.
- [13]张传燧. 中国教育史[M]. 北京: 高等教育出版社, 2010, 309-315.

期刊文献:

- [1]闭晔. 中国文化对泰国文学的影响[J]. 文学教育(中), 2011(07): 57-58.
- [2]曹馨元. 浅析对外汉语教学中的文化冲突[J]. 语文学刊, 2013(20): 139.
- [3]蔡瑞琪. 小议对外汉语教学方法的运用[J]. 安徽文学(下半月), 2011(12).
- [4]常淑丽. 谈中西文化差异与外语课堂教学[J]. 成都电子机械高等专科学校学报, 2007(11).

- [5]陈熹. 对外汉语教学法课程作业的教学反思[J]. 哈尔滨职业技术学院学报, 2011(03): 83-84.
- [6]川黄燕. 泰国汉语教学中存在的问题及对策—以那空沙旺府为例[J]. 语文知识, 2008(04).
- [7]邓谦虹. 从泰国文化教育中感受教育文化[J]. 湖南环境生物职业技术学院学报, 2009(06): 98-100.
- [8]董正宇. 研究性学习在汉语言文学教学实践中的应用—以《中国现当代文学》课程教学为例[J]. 怀化学院学报, 2015(07): 106-109.
- [9]杜春发. 加强外语教学中的跨文化学习[J]. 基础教育外语教学研究, 2005(02).
- [10]冯小玲. 浅析泰国勿洞市孔子学院的汉语教学[J]. 文学界(理论版), 2012(06): 296.
- [11]冯忠芳, 吴应辉. 泰国清迈府中小学汉语教学调查研究[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2009(04): 19-24.
- [12]顾路路. 汉语言文学教学中存在的问题及对策[J]. 新西部(理论版), 2016(03).
- [13]郝琳. 对初级对外汉语教材文本真实性、典型性、得体性的若干考察[J]. 华文教学与研究, 2013(03): 41-49.
- [14]黑琨, 王凤荃. 对外汉语教学中的文化因素教学[J]. 山东教育学院学报, 2006(03): 48-50.
- [15]胡文仲. 跨文化交际能力在外语教学中的定位[J]. 外语界, 2013(06): 2-8.
- [16]华益. 对高中学生近视情况的调查[J]. 常熟高专学报, 2002(04): 108-109.
- [17]吉娜, 简启贤. 泰国学生初学汉语的偏误分析[J]. 云南师范大学学报, 2004(03).
- [18]江傲霜, 吴应辉. 泰国汉语教师志愿者教学适应能力探析[J]. 华文教学与研究, 2012(01): 60-66.
- [19]李雅梅. 泰国学生汉语词汇学习策略使用情况调查研究[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2008(02): 88-92.
- [20]李勇. 中外文化差异与外语教学的关系及产生的作用[J]. 语言与文化研究, 2010(12).

- [21]刘文纪. 大学英语教学中的文化差异教学[J]. 湖南税务高等专科学校学报, 2005(04): 56-57.
- [22]刘彩云. 汉语言文学教育存在的问题及对策[J]. 山西青年, 2016(17).
- [23]刘芳. 泰国汉语教学中的教材问题——以《体验汉语》生活篇泰语版教材为例[J]. 新课程(下), 2015(09): 35-36.
- [24]马牧原. 针对泰国中小学生适用的对外汉语教学方法探讨[J]. 安徽文学(下半月), 2009(11).
- [25]马彦芳. 汉语言文学教学中文学鉴赏能力的培养[J]. 中外交流, 2016, 18(19): 84.
- [26]孟昕. 大学英语文化差异教学模式探析[J]. 牡丹江大学学报, 2012(07): 161-163.
- [27]孙薇娜. 中西方文化差异教育与英语教学[J]. 现代交际, 2012(11).
- [28]苏拉皮特-普罗米斯特. 泰国文化: 价值与实践[J]. 创新, 2008(03).
- [29]吴江. 汉语言文学教学课改之我见[J]. 好家长, 2016(25).
- [30]王志军、郝瑜鑫. 母语环境下美国汉语学习者心理词汇发展的实证研究[J]. 语言教学与研究, 2014(01).
- [31]姚俊玲. 对外汉语教学中的文化冲突问题[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学版), 2003(02): 32-35.
- [32]杨德峰. 试论对外汉语教材的规范化[J]. 语言教学与研究, 1997(03).
- [33]杨宏丽, 田立君, 陈旭远. 论跨文化教学的文化冲突与文化融合[J]. 教育研究, 2012(05): 102-106.
- [34]杨文惠. 对外汉语教学中的文化冲突[J]. 中国教师, 2007(s1): 164-165.
- [35]杨新宇. 跨文化交际中的文化差异与外语教学[J]. 齐齐哈尔大学学报(哲学社会科学版), 2001(03).
- [36]宗慧荣. 文化差异与外语教学浅议[J]. 江汉石油职工大学学报, 2002(01).
- [37]赵金铭. 跨越与会通——论对外汉语教材研究与开发[J]. 语言文字应用, 2004(02): 437.
- [38]张剑萍. 语言文化差异与外语教学[J]. 南昌高专学报, 2009(05).

[39]张心. 浅析对外汉语教学中的文化冲突及其消除策略[J]. 现代语文（学术综合版），2012(08).

[40]朱华，曾昭聪. 泰国学生汉语语序学习的偏误分析及教学对策[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版），2010(06)：78-85.

[41]隋云翔，刘平. 非言语沟通与课堂教学[J]. 现代中小学教育，1991（04）：122-129.



附录

泰国曼谷市圣唯寺学校汉语教学中的礼仪文化教学研究调查问卷

同学：

你好！我本人正在针对泰国曼谷市圣唯寺学校汉语教学中的礼仪文化教学情况进行相关教学研究，极需你的配合来完成这份调查问卷，请你根据自己的学习情况完成以下题目。此问卷的最终目的只是用于本人毕业论文的写作研究，保证绝不泄漏你的个人信息。非常感谢你的配合，祝你学习进步！

问题 1：你的国籍是？

- A. 泰国 B. 其他

问题 2：你对中国礼仪文化感兴趣吗？

- A. 不感兴趣 B. 一般 C. 感兴趣 D. 很感兴趣

问题 3：你认为在学习汉语的过程中学习中国礼仪文化有必要吗？

- A. 没有必要 B. 一般 C. 有必要 D. 很有必要

问题 4：你接触和了解中国礼仪文化的方式是什么

- A. 课堂上 B. 与中国朋友的交往中
C. 电视上 D. 其他方式

问题 5：你最感兴趣的汉语礼仪文化是哪个方面？

- A. 语言交流 B. 饮食文化 C. 节日文化 D. 所有方面

问题 6：你认为学习汉语的礼仪文化对汉语学习有帮助吗？

- A. 没有帮助 B. 一般 C. 有帮助 D. 很有帮助

问题 7：你学习汉语礼仪文化知识的目的是什么？

- A. 个人兴趣 B. 工作兴趣 C. 学习需要 D. 其他

问题 8：你的汉语课程中有没有开设汉语礼仪文化的课程？

- A. 有 B. 没有

问题 9：如果学校开设汉语礼仪文化的课程，你会去选修学习吗？

- A. 不愿意 B. 愿意 C. 非常愿意

问题 10: 你认为汉语礼仪文化中, 最难理解和掌握的是什么内容?

- A. 节日礼仪文化 B. 社交礼仪文化
C. 饮食礼仪文化 D. 其他礼仪文化

问题 11: 在汉语学习中, 我需要汉语礼仪知识的辅导?

- A. 非常同意 B. 同意 C. 一般 D. 不同意

问题 12: 通过学习汉语礼仪知识, 我能更清楚地明白汉语的内涵?

- A. 非常同意 B. 同意 C. 一般 D. 不同意

问题 13: 在汉语礼仪的学习中, 我时常会感到汉语礼仪知识的晦涩难懂?

- A. 非常同意 B. 同意 C. 一般 D. 不同意

问题 14: 你对汉语礼仪知识的了解程度是?

- A. 很熟悉 B. 大致了解 C. 一般 D. 不认识

问题 15: 你认为汉语礼仪知识对汉语学习的影响程度是?

- A. 影响很大 B. 影响较大 C. 一般 D. 影响不大 E. 没有影响

问题 16: 你认为哪方面的汉语礼仪知识对汉语学习的影响最大?

- A. 语言文化 B. 饮食文化 C. 节日文化 D. 所有文化

问题 17: 你认为学习汉语礼仪知识的原因是?

- A. 学校和课程要求 B. 对汉语礼仪知识的爱好 C. 激励自己学习汉语的兴趣

问题 18: 你是否认为汉语礼仪知识的学习会对学习汉语有帮助?

- A. 是 B. 否

问题 19: 你在学习汉语知识后的感受是?

- A. 增加学习汉语的兴趣 B. 改变了对汉语的态度
C. 汉语礼仪知识对汉语学习影响不大 D. 未达到预期学习汉语的效果

问题 20: 你认为学校每周应开设的汉语礼仪知识合适的课时数为多少?

- A. 3 个课时 B. 6 个课时 C. 9 个课时 D. 越多越好

致 谢

在本次论文的撰写过程中，感谢我的学校，给了我学习的机会，在学习中，老师从选题指导、论文框架到细节修改，都给予了细致的指导，提出了很多宝贵的意见。老师以其严谨求实的治学态度、高度的敬业精神、兢兢业业、孜孜以求的工作作风和大胆创新的进取精神对我产生重要影响。他渊博的知识、开阔的视野和敏锐的思维给了我深深的启迪。这篇论文是在老师的精心指导下才完成的。

感谢所有授我以业的老师，没有这些年知识的积淀，我没有这么大的动力和信心完成这篇论文。感恩之余，诚恳地请各位老师对我的论文多加批评指正，使我及时完善论文的不足之处。最后，我还要向百忙之中抽时间对本文进行审阅的各位老师表示衷心的感谢。

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล MS. WANG YUE (王悦)
วัน เดือน ปีเกิด 18 สิงหาคม 2521
ที่อยู่ปัจจุบัน 1370/192 ดาวคะนองคอนโดมีเนียม ซอย 423/1 แขวงดาวคะนอง
เขตธนบุรีประสิทธิ์ กรุงเทพมหานคร 10600

ประวัติการศึกษา
พ.ศ. 2541 - 2545 คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
ศึกษาศาสตรบัณฑิต

ประวัติการทำงาน
พ.ศ. 2558 - ปัจจุบัน ครูสอนภาษาจีน
โรงเรียนวัดเศวตฉัตร กรุงเทพมหานคร